Fecha de Fabricación
Manufacture date / Date de fabrication

Fecha de Compra
Purchase date / Date d'achat

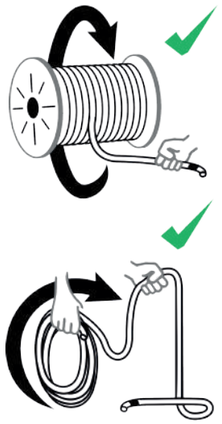
Fecha Puesta en Servicio
Start in use date / Date de mise en marche

Responsable Técnico
Technical responsible / Responsable technique

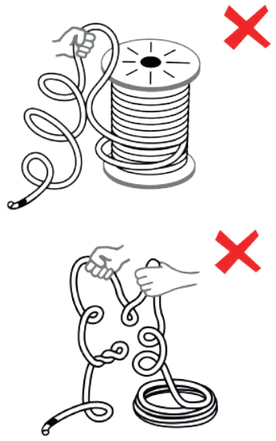
Referencia Cuerda
Cord reference / Référence corde

Manipulación de la cuerda / Handling rope / Manipulation de la corde.

FORMA CORRECTA
Correct way / Façon correcte



FORMA INCORRECTA
Wrong way / Mauvaise façon



Cuerda de espeleologia semiestática Tipo A
Speleology rope semi-static type A
Corde spéléologie semi-statique de type A

EN- 1891:1998

FINA 9,5
TITAN SYSTEM

korda's
You enjoy... We think

Nº Serie:

Metros:

Tecnología:

(ES)

FINA 9,5 es una cuerda **semiestática tipo A.**

Vida media

A los 12 años de fabricación o:

USO	INTENSIDAD	DURACIÓN	SE PUEDE OBSERVAR
Intensivo	Profesional	**Entre 5 y 12 meses.**	Vitrificación, suciedad, texturas desiguales.
Deportivo	Fin de semana	**Entre 1 y 3 años.**	Desgaste obvio, suciedad.
Esporádico	Varias veces al mes o uso semanal de baja intensidad	**Entre 3 y 5 años.**	Ligero vello, algo de suciedad, señales de uso.
Muy esporádico	Baja intensidad	**Entre 5 y 10 años.**	Casi nada de vello, mínimo desgaste y suciedad.
Sin uso	Ninguna	**Entre 10 y 12 años.**	Aparentemente nueva.

¿ Qué la diferencia de las cuerdas convencionales ?
Esta cuerda esta fabricada con el **Titan System**, un sistema de fabricación **patentado** que incorpora una tercera estructura, además de funda y alma. Está constituida por una serie de hilos paralelos al eje de la cuerda en el interior de la funda que se convierten en una **auténtica armadura**. Mediante este sistema, aunque la funda sufra daños longitudinales importantes, se evita que se desgarre.

También dispone del acabado **SHRINKLESS**:

Respecto al encogimiento de las cuerdas, hay que tener en cuenta que las cuerdas convencionales sin ningún tratamiento adicional experimentan una serie de cambios durante su vida útil. Suelen encoger hasta un 15% con la consequente pérdida de metros, incrementan de diámetro, aumenta el peso por metro... Esto implica un control y remetrado más exhaustivo de cada pieza de cuerda.

Con Korda's, todas las cuerdas estan preencogidas en fabrica, hecho que reduce a la mitad la perdida de metros para el usuario (se metra la cuerda en fabrica cuando ya ha sido pre-encogida) y a la vez garantiza una mayor estabilidad a lo largo de su vida útil. Además, el incremento de diámetro es mínimo comparado con otras cuerdas convencionales.

No es necesario mojar ninguna cuerda KORDA'S.

Es recomendable realizar una revision y remetrado de la cuerda para verificar su estado cada 6 / 12 meses.

Conceptos básicos de FINA 9,5
Esta cuerda está preparada para soportar caídas de factor 1 que son las más graves que se pueden producir en barranquismo, espeleologia y en trabajos en altura.

Debe instalarse correctamente la cuerda, para que los factores de caída sean claramente inferiores a 1.

Para caídas superiores de hasta factor 2 hay que recurrir a cuerdas dinámicas EN 892 y para caídas superiores a factor de caída 2 hay que utilizar disipadores de energía.

(EN)

FINA 9,5 is a professional **rope semi-static type A.**

Average life

At 12 years of manufacture or:

USE	INTENSITY	DURATION	CAN BE OBSERVED
Intensive	Professional	**Between 5 and 12 months.**	Vitrification, dirt, uneven textures.
Sport use	Weekend	**Between 1 and 3 years.**	Obvious wear and tear, dirt.
Occasional	Several times a month or weekly use of low intensity	**Between 3 and 5 years.**	Light hair, some dirt, signs of use.
Very occasional	Low-intensity	**Between 5 and 10 years.**	Almost no hair at all, minimum wear and tear dirt.
Unused	None	**Between 10 and 12 years**	Apparently new.

What sets this rope apart from conventional ropes?
This rope is manufactured using the **Titan System**, a **patented** manufacturing system that incorporates a third structure, in addition to the sheath and core. It consists of a series of threads parallel to the axis of the rope inside the sheath, which become a **true armor**. With this system, even if the sheath suffers significant longitudinal damage, it prevents tearing.

It also features the **SHRINKLESS** finish:

Regarding the shrinkage of ropes, it must be taken into account that conventional ropes without any additional treatment undergo a series of changes during their useful life. They tend to shrink up to 15% with the consequent loss of meters, increase in diameter, increase in weight per meter... This implies a more exhaustive control and re-measurement of each piece of rope.

With Korda's, all ropes are pre-shrunk in the factory, a fact that reduces the loss of meters for the user by half (the rope is measured in the factory when it has already been pre-shrunk) and at the same time guarantees greater stability throughout its useful life. In addition, the increase in diameter is minimal compared to other conventional ropes.

It is not necessary to wet any KORDA'S rope.

It is recommended to carry out a review and re-measurement of the rope to verify its condition every 6 / 12 months.

Basic concepts of FINA 9,5
This rope is prepared to withstand factor 1 falls which are the most severe that can occur in canyoning, caving and in work at height.

The rope must be installed correctly, so that the fall factors are clearly less than 1.

For falls greater than factor 1 up to factor 2, dynamic ropes EN 892 must be used and for falls greater than factor 2, energy absorbers must be used.

(FR)

FINA 9,5 est une corde **semi-statique de type A.**

Vie moyenne

Après 12 ans de fabrication ou :

UTILISATION	INTENSITÉ	DURÉE	ON PEUT OBSERVER
Intensif	Professionnelle	**Entre 5 et 12 mois.**	Vitrification, saleté, textures inégales.
Sportif	Week-end	**Entre 1 et 3 ans.**	Usure évidente, saleté.
Sporadique	Plusieurs fois par mois ou utilisation hebdomadaire de faible intensité	**Entre 3 et 5 ans.**	Des poils légers, de la saleté, des signes d'usage.
Très sporadique	Faible intensité	**Entre 5 et 10 ans.**	Presque pas de poils, usure minimale et saleté.
Inutilisé	Aucune	**Entre 10 et 12 ans.**	Apparemment nouvelle.

Quelle est la différence par rapport aux cordes conventionnelles ?
Cette corde est fabriquée selon le **Système Titan**, un système de fabrication **breveté** qui intègre une **troisième structure**, en plus de l'âme et de la gaine. Elle est constituée d'une série de fils parallèles à l'axe de la corde à l'intérieur de la gaine, qui deviennent une **véritable armature**. Grâce à ce système, même si la gaine subit des dommages longitudinaux importants, elle évite de se déchirer.

Elle est également dotée du fini **SHRINKLESS**:

En ce qui concerne le rétrécissement des cordes, il faut garder à l'esprit que les cordes conventionnelles sans aucun traitement supplémentaire subissent une série de changements au cours de leur durée de vie. Elles ont tendance à rétrécir jusqu'à 15% avec la perte de mètres qui en résulte, leur diamètre augmente, le poids par mètre augmente... Cela implique un contrôle et un remesurage plus exhaustif de chaque morceau de corde.

Avec Korda's, toutes les cordes sont pré-rétrécies en usine, ce qui réduit de moitié la perte de mètres pour l'utilisateur (la corde est mesurée en usine lorsqu'elle a déjà été pré-rétrécie) et garantit en même temps une plus grande stabilité tout au long de sa durée de vie utile. De plus, l'augmentation du diamètre est minime par rapport aux autres cordes conventionnelles.

Il n'est pas nécessaire de mouiller une corde KORDA'S.

Il est recommandé d'effectuer une vérification et un remesurage de la corde pour vérifier son état tous les 6/12 mois.

Concepts de base sur FINA 9,5
Cette corde est conçue pour résister aux chutes de facteur 1, les plus graves pouvant se produire en canyoning, spéléologie et travaux en hauteur.

La corde doit être installée correctement afin que les facteurs de chute soient nettement inférieurs à 1.

Pour les chutes supérieures à un facteur 1 jusqu'à un facteur 2, il faut utiliser des cordes dynamiques EN 892 et pour les chutes supérieures à un facteur 2, il faut utiliser des absorbeurs d'énergie.

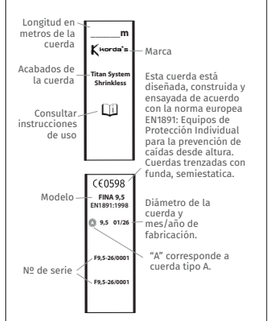
Fecha Date/Date	**Usuario** User/Usager	**Horas** Time/Des heure	**Metros** Meters / Des mètres		**Observaciones** Observations/Observations
			Ascendido Ascents/Montée	**Descendido** Descents/Descente	

Fecha Date/Date	**Motivo revisión** Reason for reviez /Mtif de révisio	**Fecha próxima revision** Next reviw date Proche date de révision	**Nombre y firma** Name and signature Un nom et une signature	**Observaciones** Observations/Observations

(ES)

DOS ETIQUETAS A CADA EXTREMO

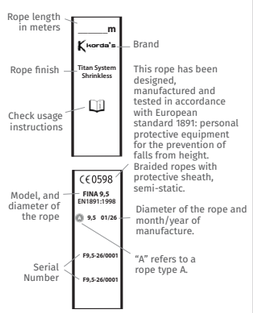
El desarrollo, ensayo y control de calidad de ésta cuerda han sido realizados en el laboratorio de KORDA'S. El examen CE de FINA 9,5 conforme con las exigencias de la norma EN 1891 (según Modulo B del Reglamento 2016/425), se ha efectuado en APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France - RCS Nanterre 903 869 618.
Sujeto al procedimiento de conformidad en curso del Módulo D conforme al Anexo VIII del Reglamento (UE) 2016/425, por el organismo notificado nº 0598. SGS FIMKO OY Takomotie 8, 00380, HELSINKI Finland.



(EN)

TWO LABELS ON EITHER END

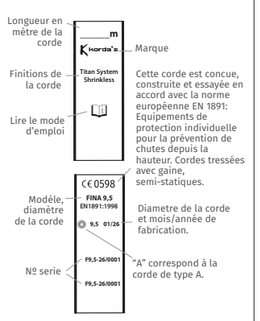
This rope has been developed, tested and quality controlled in the KORDA'S laboratory. The CE test on FINA 9,5 has been carried out in APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France - RCS Nanterre 903 869 618 in accordance with standart EN1891 specifications (Module B, according to the Regulation 2016/425).
Subject to the ongoing conformity Module D procedure under Annex VIII of the REG EU 2016/425, by notified body nº 0598. SGS FIMKO OY Takomotie 8, 00380, HELSINKI Finland.



(FR)

DEUX ÉTIQUETTES À CHAQUE BOUT

Le développement, l'essai et le contrôle de qualite de cette corde ont été réalisés dans le laboratorie de KORDA'S. L'examen CE de FINA 9,5 conforme aux exigences de la norme EN1891, (Module B, du Règlement 2016/425) a été effectué à AAPAVE EXPLOITATION FRANCE SAS 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France - RCS Nanterre 903 869 618.
Sous réserve de la procédure de conformité en cours relevant du module D, conformément à l'annexe VIII du règlement (UE) 2016/425, effectuée par l'organisme notifié nº 0598. SGS FIMKO OY Takomotie 8, 00380, HELSINKI Finland.



RV 7: 08/01/2026

Las descripciones de acabados y de tipos de cuerda son generales. Los aplicables a este producto se especifican en la portada.
The description of the finishings and types of ropes are general. Those related to this product are specified on the front page.
La description des finitions et des types de corde sont généraux. Les applicables à ce produit son spécifiés a la page de garde.

La Declaracion de Conformidad UE se puede descargar de la web www.sacidkordas.com
The EU Declaration of Conformity can be downloaded from the site www.sacidkordas.com
La Declaration de Conformite EU peut être déchargée de la site wwww.sacidkordas.com

Nº Lote:

Comparte tus aventuras con nosotros!

#kordas @kordas_ropes

korda's
You enjoy... We think

SACID KORDA'S
Polígon Raval dels Torrents, parcela nº 4 - 08297
Castellgalí (Barcelona) Spain
Tel. +34 93 833 03 02 E-mail: sacid@sacidkordas.com
www.sacidkordas.com

korda's

Fina 9,5

(ES)

Cuerda Semiestática Tipo A
La cuerda semiestática tipo A más ligera y de menor volumen. Ofrece una excelente relación entre prestaciones mecánicas y su reducido peso-volumen. Muy adecuada tanto para realizar exploraciones de alto nivel , como para usos más intensivos o incluso profesionales. Gracias a su sistema de fabricación TITAN SYSTEM y su poderosa funda ofrece prestaciones de seguridad muy superiores a lo que su reducido tamaño podria aparentar. Hay que remarcar que esta es una cuerda semiestática tipo A y que tiene unas prestaciones muy superiores a una tipo B.
No es necesario mojarla antes de usar, encogida en fábrica. De la bobina directa a la vertical.

(EN)

Type A, semi-static Rope
The lightest and smallest volume type A semi-static rope. It offers an excellent relationship between the mechanical features and its reduced weight-volume. Highly suitable for both specific high-level explorations and for more intense or even professional uses. Thanks to its TITAN SYSTEM manufacturing system and its powerful sheat, it offers safety features that exceed the impression given by its compact size. It is to consider that this is a type A semi-static rope and that its features outweigh those of a type B.
It does not need wetting before use, as it is shrunk at the factory. From the reel directly to the vertical.

(FR)

Corde semi statique de type A
La corde semi statique de type A la plus légère et de moindre volume. Elle offre une excellente relation entre les prestations mécaniques et son poids-volume réduit. Elle est très adéquate pour réaliser des explorations de haut niveau, ainsi que pour des utilisations normalement plus intensives, voire même professionnelles. Grâce à son système de fabricaction TITAN SYSTEM et sa puissante gaine, elle offre des prestations de sécurité très supérieures à ce que sa taille réduite pourrait laisser parítre. Il faut remarquer que c'est una corde semi statique de type A et qu'elle possède des prestations très supérieures à une de type B.
Il n'est pas nécessaire de la mouiller avant de l'utiliser, elle est rétrécie en usine. De la bobine directement en vertical.

Iconos

- Diámetro / Diameter / Diamètre
- Peso por metro / Weight per metre / Poids par mètre
- Peso alma / Core weight / Poids de l'âme
- Porcentage alma / Core percentage / Masse de l'âme
- Peso funda / Sheath weight / Poids de la gaine
- Porcentaje funda / Sheath percentage / Masse de la gaine
- Flexibilidad / Flexibility / Souplesse au noeud
- Deslizamiento de la funda / Sheath slippage / Glissement de la gaine
- Alargamiento / Elongation / Allongement
- Resistencia estática / Static resistance / Résistance statique
- Fuerza de choque / Impact force / Force de choc
- Fuerza de choque cosido / Impact force / Force de choc
- Número de caídas / Number of falls F1 / Nombre de chute F1
- Número de caídas / Number of falls F1 / Nombre de chute F1
- Material / Material / Matériel
- Temperatura de fusión / Melting temperature / Température de fusion
- Encogimiento / Shrinkage / Retrait à l'eau
- Resistencia con nudo de 8 / Resistance with 8 knot / Résistance avec un noeud en 8
- Resistencia con cosido / Resistance with sewn terminal / Résistance avec termination cousue

Características técnicas
Characteristic technical / Caractéristique technique

	NORMA en 1891	FINA 9,5
Diámetro / Diameter / Diamètre	8,5-16 mm	9,5 mm
Peso por metro / Weight per metre / Poids par mètre	–	60 g/m
Peso alma / Core weight / Poids de l'âme	–	35g/m
Porcentage alma / Core percentage / Masse de l'âme	>52,1%	58,5%
Peso funda / Sheath weight / Poids de la gaine	–	25g/m
Porcentaje funda / Sheath percentage / Masse de la gaine	>37,3%	41,5%
Flexibilidad / Flexibility / Souplesse au noeud	<1,2	0, 9
Deslizamiento de la funda / Sheath slippage / Glissement de la gaine	<1,3%	0 %
Alargamiento / Elongation / Allongement	<5%	4,5%
Resistencia estática / Static resistance / Résistance statique	< 6 kN	4,9 kN
Fuerza de choque / Impact force / Force de choc	< 6 kN	5,4 kN
Número de caídas / Number of falls F1 / Nombre de chute F1	> 5	OK
Material / Material / Matériel	–	Poliamida Poliamide Poliamid
Temperatura de fusión / Melting temperature / Température de fusion	>195° C	216° C
Encogimiento / Shrinkage / Retrait à l'eau	–	-0,1 % (*)
Resistencia con nudo de 8 / Resistance with 8 knot / Résistance avec un noeud en 8	> 22 kN	25,8 kN
Resistencia con cosido / Resistance with sewn terminal / Résistance avec termination cousue	3 min 15 kN	OK
Resistencia estática / Static resistance / Résistance statique	3 min 15 kN	OK

(*) En vez de encoger, la cuerda estira un 0,1 %
Instead of shrinking, the rope stretches 0,1 %
Au lieu de se rétracter, la corde s'allonge d'0,1 %

ES

VIDA ÚTIL

La vida de una cuerda es muy variable. Depende de la frecuencia de utilización y del cuidado que se tenga con el durante la misma. Una cuerda no lo soporta todo y en cualquier momento puede sufrir un desperfecto que nos obligue a retirarla, bien sea por mala utilización (dos cuerdas rozando entre sí en un mosquetón, instalar sin mosquetón, descenso a toda velocidad...) o por mala suerte (caída de una piedra).
Una cuerda puede sufrir desperfectos imperceptibles a simple vista. Procuremos estar siempre presentes en su utilización o solo dejarlo a personas con la formación adecuada.
La aplicación de cargas, el contacto con elementos metálicos el rozamiento con la roca, son factores que deterioran progresivamente la cuerda. Los rayos ultravioletas del sol, el calor, la humedad y la polución del aire son elementos ambientales que deterioran la cuerda. Es necesario mantener la cuerda protegida de estos factores.
Las cuerdas, por las características de las fibras sintéticas con las que están construidas, pierden propiedades a lo largo del tiempo aunque estén correctamente almacenadas. El tiempo de almacenamiento de una cuerda, antes de utilizarla, no tendría que ser superior a 4 o 5 años. Una cuerda debe retirarse entre los 10 y 12 años a partir de su fecha de fabricación aunque prácticamente no se haya utilizado y aparentemente tenga buen aspecto.
Hay que mantener las cuerdas y cordinos alejados de productos químicos como ácidos, aceites, gasolina... Atención en maleteros de vehículos. En caso de contacto de la cuerda con algún elemento sospechoso, consultar inmediatamente con el fabricante / distribuidor.

ACABADOS DE LAS CUERDAS

Central-End Mark
Marcas en la cuerda con una tinta especial que no afecta a sus características y permite una identificación clara ya sea del centro de la misma como de los extremos.

Durability
Gran resistencia al roce y tacto mucho más agradable.

Shrinkless
Cuerda pre-encogida y aditivada en fábrica. Este proceso mejora la relación Tacto-Abrasión. No sea necesario mojarla antes de ser usada.

Stability
Sistema pionero que permite la **unión total de la funda y el alma** de la cuerda lo que posibilita que todas las partes de la misma trabajen a la vez. También elimina el desagradable "efecto calcetín" y el consecuente deslizamiento de la funda. Además, consigue una mayor estabilidad dimensional a lo largo de la vida útil de la cuerda y se reduce el progresivo encogimiento de ésta con el paso del tiempo.

Titan System
El Titan System es un sistema de fabricación **patentado** que incorpora una **tercera estructura**, además de funda y alma. Está constituida por una serie de hilos paralelos al eje de la cuerda en el interior de la funda que se convierten en una **auténtica armadura**. Gracias a la estructura **Titan**, aunque la funda sufra daños longitudinales importantes, se evita que ésta se desgarre.

Summum System
Summum es el sistema constructivo de Korda's que **unifica los dos métodos Stability y Titan System** sobre una misma cuerda, logrando una mayor cohesión del alma-funda y un aumento de la seguridad. Este sistema de fabricación supone la máxima tecnología de seguridad en cuanto a cuerdas técnicas en el mercado actual.

ICE System
Tratamiento hidrófugo de repelencia al agua según los apartados 2.1.2 y 3.2 de la norma UIAA 101:2019 Water Repellent en la que se exige una absorción de agua inferior al 5%. Además, dota a la cuerda de una mayor resistencia a la abrasión.

ECO System
El acabado ECO System proporciona **impermeabilidad a la cuerda y mayor resistencia a la abrasión** aumentando la durabilidad de la cuerda. Todo ello se consigue con **componentes PFC-free**, libres de fluorocarbonos c8 o c6, para respetar al máximo el medio ambiente.

CUIDADOS

La cuerda es preferible transportarla en una bolsa antes que plegada en el exterior de la mochila. Así estará protegida de la suciedad, la luz del sol y disminuirá el rizado.
Evitar hacer trabajar bajo tensión o recuperar la cuerda cuando algún punto de esta estén en contacto con aristas, bien sean metálicas o rocosas, o superficies rugosas tales como árboles o piedras.En el rapel evitar velocidades excesivas. Esto puede provocar fusiones en la funda de la cuerda, ya que se generan temperaturas elevadas en las superficies metálicas en contacto con la cuerda. Tener especial cuidado con aparatos con poleas de acero inoxidable, ya que este material transmite peor el calor, con lo que el problema se agudiza. Utilizar aparatos descensores homologados para tal fin y hacerlo con las técnicas adecuadas.La seguridad del usuario está ligada a mantener la eficacia y resistencia del equipo.
Antes y después de cada utilización hay que revisar la cuerda visual y táctilmente. Pasarla entre la mano para comprobar que no tenga discontinuidades. Examinar toda la cuerda haciendo brazadas de medio metro aproximadamente, con la que intentaremos conformar una circunferencia. Se tiene que disponer dulcemente sin puntos angulosos. La camisa tiene que estar en buen estado sin fibras rotas (flores). Esta operación debe ser realizada meticulosamente por una persona competente, preferiblemente formada y autorizada por el fabricante, al menos una vez al año. Debe sustituirse inmediatamente la cuerda si duda de su seguridad. La legibilidad del marcado debe ser controlada.
Si la cuerda esta moderadamente sucia se puede limpiar cepillándola con cuidado, en seco, con un cepillo sintético de cerdas suaves. Si la suciedad es más acusada se debe lavar con agua fría y detergente neutro. Si se hace con lavadora (menos recomendable) evitar centrifugar ya que aumentaría más todavía el rizado que normalmente provoca en la cuerda esta operación. Cualquier otro método de limpieza está prohibido por el fabricante. Si la cuerda esta mojado bien sea por el lavado o por cualquier otro motivo debe secarse tendiéndola a la sombra, no secarla con calor o al sol. Almacenar la cuerda en un lugar fresco, seco y protegido de la luz solar.

CUANDO RETIRAR LA CUERDA

* Si tiene más de 10 años de fabricación.
* Si la funda está muy gastada (aparece pelusilla).
* Si en la inspección se detecta discontinuidad en el alma.
* Si la cuerda formaba parte de la cadena de seguridad que ha detenido una caída importante.
* Si la cuerda ha entrado en contacto, o se sospecha, con productos químicos o calor excesivo.
* Si el cordino tiene una rotura puntual en la funda (flor) se puede optar por retirar la cuarda o cortarla térmicamente por el desperfecto remetrando los dos trozos. En este caso, se deberá marcar los extremos de los trozos resultantes, con la nueva longitud y el resto de los datos que figuraban en las etiquetas originales. **En ningún caso la cuerda puede ser reparada.**
* En caso de duda de algún aspecto que afecte a la seguridad de uso, no utilizarla sin autorización escrita del fabricante.

CONCEPTOS BÁSICOS

Al producirse una caída, se genera una fuerza de choque que produce unas consecuencias sobre persona, cuerda y anclajes.

La altura (energía potencial) que posee la persona se transforma en velocidad (energía cinética), debido a la pérdida de altura.
La velocidad de caída de la persona se transforma en energía de deformación de la cuerda, es decir, fuerza por espacio (lo cual hace que se estire).

Así, la cuerda, a medida que se va estirando, va restando energía a la persona, por lo que la va frenando. La cuerda alcanza su máxima deformación cuando por fin consigue parar a la persona. En ese momento está sometida a la fuerza máxima que se produce a lo largo de todo el proceso. Es la que se denomina Fuerza de Choque.
Interpretando correctamente lo dicho, la gravedad de una caída (la fuerza de choque) no depende de la altura de la misma, sino de la relación entre altura de caída y longitud de cuerda que la detiene. Es lo que se conoce como factor de caída (F).

F= Longitud caída / Longitud cuerda.
Las cuerdas semiestaticas protegen de caídas hasta factor 1. Es decir, la persona que utiliza este tipo de cuerda siempre tiene que estar situado por debajo del punto de anclaje de la misma.

HUMEDAD Y HIELO

Las cuerdas mojadas, por las características técnicas de los materiales con los que están construidas, pierden algo de resistencia y se vuelven más elásticas. De cara a impactos los márgenes de seguridad son ligeramente inferiores que en seco. Una cuerda completamente helada puede no comportarse bien a impactos y volverse inoperante, por lo que es recomendable que las cuerdas utilizadas en lugares con temperaturas bajo cero sean hidrofugadas. Cuidado con las instalaciones fijas en lugares de hielo-deshielo pues el hielo tienen una masa especifica muy elevada y puede sobretensionar e incluso romper cuerdas, anclajes...

UTILIZACIÓN

En escalada libre, en salvamento o en espeleologia, si las necesidades implican tener que progresar por encima del punto de anclaje de la cuerda, se tiene que recurrir a una cuerda dinámica que cumpla las exigencias de la norma EN-892. Tener especial cuidado si se utilizan herramientas o productos que en contacto con la cuerda puedan degradarla.
Hay que verificar antes y después de cada utilización que los aparatos y mosquetones, así como el resto de los elementos de la cadena de seguridad están en buen estado, tal como se indica en sus respectivas instrucciones y cumplen las normas a las que están sujetos (bloqueadores EN-12.841, mosquetones EN-362, arneses EN-361...) y que sean adecuados al diámetro de la cuerda.
Hay que tener presente las condiciones médicas que pueden afectar a la seguridad del usuario durante la utilización normal del equipo y en caso de emergencia.
Es muy peligroso utilizar los elementos conjuntamente, que aun estando homologados por separado, no sean compatibles entre sí.
No utilices esta cuerda solo, un accidentado debe ser descolgado rápidamente. Toma, antes y durante la utilización, las precauciones para que un posible rescate sea seguro y eficaz.
En el lugar de trabajo y antes de cada utilización hay que verificar el espacio libre existente por debajo del usuario, de modo que si se produce una caída no se colisione con el suelo ni con ningún abstáculo durante la trayectoria.
En un sistema anticaídas, es necesario dejar suficiente espacio libre para que en el caso de caída no haya colisión con el suelo u con otro obstáculo.
El arnés es el único dispositivo de presión del cuerpo aceptable para un sistema anticaídas.
La conexión a la cuerda debe realizarse en el punto anticaídas del arnés (indicado con una A) de forma adecuada.
No utilizar este material sin plena capacidad tanto física como mental.
En caso de reventa a otro país, es fundamental para la seguridad que toda la información del producto esté en la lengua del país de destino.

CUERDAS SEMIESTATICAS

Cuerdas destinadas a ser utilizadas como medio de progresión, es decir subir y bajar por ellas con comodidad. También ofrecen seguridad para caídas de hasta factor 1, y fuerzas de choque menores de 600 daN con factor 0,3. Es decir la persona que utiliza este tipo de cuerda siempre tiene que estar situado por debajo del punto de anclaje de la misma. Son cuerdas pensadas para ser utilizadas en ámbito de los trabajos de altura, rescate, espeleologia, descenso de cañones..
Nunca instalar el principal por encima del seguro, o trepar asegurándose con este tipo de cuerdas. Ya que el factor en caso de caída podría ser superior a 1.
Los puntos de anclaje deben tener una resistencia mínima a la tracción de 12 kN según la norma EN-795 para cuerdas tipo B y tipo A.

Hay dos tipos básicos de cuerdas semiestaticas:

TIPO A (A)
Es la máxima categoría de las cuerdas semiestáticas la que ofrece márgenes de seguridad al usuario mas amplios. Es el tipo de cuerda a utilizar por los profesionales, los grupos de rescate, los grupos de espeleologia para equipos numerosos, equipamientos de itinerarios en alta montaña o para trabajo Big-Wall. Se puede subir y bajar en simple por ella. Es el tipo mas adecuado para progresión sobre cuerda y sujeción en el puesto de trabajo.

TIPO B (B)
Es una categoría de cuerda semiestatica inferior a la tipo A, **ofrece márgenes de seguridad justos y es necesario prestar una mayor atención al utilizarla** especialmente en la instalación. La cuerda Tipo A está más indicada para el uso en el ámbito profesional que las de Tipo B. La cuerda tipo B está pensada para utilizar en espeleologia, cañones, equipamiento de itinerarios en montaña o para Big Wall. Debe ser utilizada por equipos no excesivamente numerosos y con buena experiencia y formación. Se puede subir y bajar en simple por ellas. Es más sensible al deterioro normal por el uso, cortes, etc. Y posee menor capacidad para detener una caída.
Las cuerdas semiestáticas normalmente no tienen un uso individual, por este motivo es necesario asignar un responsable técnico que anote en la tabla diario todas las progresiones realizadas. Es imprescindible conservar con la cuerda todos los documentos.
Es esencial para la seguridad que el trabajo sea efectuado de manera que se reduzca al mínimo el riesgo de caída y la altura de caída.
El punto de anclaje debe ser seguro y encontrarse siempre por encima de la persona. Es posible conectar la cuerda al punto de ancoraje con un mosquetón. Evitar combas innecesarias así como cualquier situación en que, aún cumpliendo lo anterior, la caída comportase un péndulo sobre una arista cortante. Ten en cuenta que la calidad de la pared, sobre la que se fija la cuerda, no se puede controlar.
El nudo recomendado para instalar o encordarse es el nudo de ocho del que salgan a menos 15 cm el extremo de la cuerda. Apuntar que el nudo de nueve también es válido y resta menos resistencia a la cuerda. El nudo simple no es apto para ser realizado con este tipo de cuerda a no ser que se utiliza como nudo amortiguador. En caso de desconocer la tecnica del nudo amortiguador, no utilizar.
Las cuerdas fabricadas con poliamida experimentan fluencia bajo tensión. Es decir si la cuerda esta sometida a una tensión elevada durante un periodo largo de tiempo (por ejemplo una tirolina) se va estirando. Lo que conlleva dos cosas; un aflojamiento de la instalación (la cuerda se estira) y una pérdida de la capacidad de absorción de caídas de la cuerda. No sobretensar las cuerdas, y dejarlas reposar un par de días, si han estado sometidas a una tensión elevada, antes de volverlas a utilizar ya que la cuerda recupera parcialmente sus características iniciales tras varias horas.

ADVERTENCIA

Esta cuerda solo puede ser utilizada por personas capacitadas y con experiencia. La cuerda es un equipo de protección individual. La cuerda no puede sufrir ninguna modificación o alteración sin el consentimiento por escrito del fabricante. La cuerda no se puede utilizar más allá de sus limitaciones o de cualquier otro propósito que no sea para el que está destinado; progresar por ella y excepcionalmente soportar caídas de hasta factor 1.
La combinación de más de un dispositivo de seguridad puede afectar o interferir en el la cadena de seguridad. Atención a todos los elementos o dispositivos para evitar posibles peligros.

Es imposible, en un manual de información técnica como el presente, enumerar todos los ejemplos posibles de mala utilización, o enseñar prácticamente todas las técnicas aplicables para la utilización de este producto.
La escalada, el alpinismo, la espeleología, los trabajos de altura, el descenso de barrancos... Son actividades de alto riesgo que pueden comportar por sí, heridas graves o mortales, incluso utilizando las técnicas materiales correctamente. Este riesgo es aún elevado si las personas que realizan dichas actividades no están correctamente formadas. Todos debemos ser conscientes que no es suficiente para practicar ciertos deportes el tener solo unas nociones básicas, ya que la actividad puede llevarnos a poner en situación que no sepamos resolver y por tanto poner nuestra vida en riesgo.
En Korda's creemos que es estrictamente necesario una formación completa impartida por profesionales competentes y titulados, ya que en caso contrario consideramos que el usuario asume los riesgos del aprendizaje y en todo caso quedan bajo su responsabilidad las consecuencias que se puedan derivar del uso del material.
Korda's lleva un escrupuloso control de calidad de sus productos, realizando pruebas individuales sobre cada lote de producción.
Este manual técnico incorpora varios espacios para registrar datos identificativos y para realizar un control de las actividades e incidencias durante su utilización.
Korda's declina toda responsabilidad en caso de una incorrecta utilización de sus productos.

EN

USEFUL LIFE

The life of a semi-static rope is highly variable. It depens on the frequency of use and the care that it recieves during its useful life.
A rope does not withstand everything, and at any time it may suffer damage that forces it to be discarded, either due to improper use (two ropes rubbing against each other on a carabines, an isntallation without carabines, decent at full speed...) or due to bad luck (a falling rock).
A rope may have damage that is difficult to perceive with the naked eye. We must endeavour always to be present when it is used or only to lend to people who have adequate training.
The application of loads, contact with metal elements and frictionagainst a rock are some of the factors that progressively deteriorate a rope.
Ultraviolet sunlight, humidity and air pollution are environmental factors that deteriorate the rope. Protect it from these factors during storage.

Ropes, due to the properties of the synthetic fibres of which they are manufactured, lose their properties over the time, even though they may be stored correctly. The storage time of a rope , before using it, should not exceed 4 or 5 years. A rope should be retiredafter 10 or 12 years as from the manufactured date, even thought it may hardly have been used and it apparently is in good condition

Ropes must be kept away from chemical products such as acids, oils, gasoline... Be careful in trunks of vehicles. In the event a ropes comes into contact with any doubtful element, immediately consult the manufacturer / distributor.

FINISHINGS

Central-End Mark
Marks on the rope with a special ink that does not affect the rope's resistance. Clear indication of the rope's centre-point and 2 different colours on each edge.

Durability
High resistance to abrasion and more pleasant to the touch.

Shrinkless
The rope is pre-shrunk and treated with additives during manufacture. This finish makes it unnecessary to soak the rope prior to use and minimizes the shrinkage during the usage of the rope.

Stability
Pioneer system ensuring a **complete union of the sheath and the core** of the rope, and therefore both structures can work together. It also eliminates the unpleasant "sock effect" and the consequent sheath slippage. Additionally, we have achieved a greater dimensional stability and reduced the rope shrinking throughout the rope span life.

Titan System
The Titan System is a **patented** manufacturing system that incorporates a **third structure** to the sheath and the core of the rope. It is made up of a series of threads located inside the sheath and running parallel all along the rope axis and acting as an **authentic armour**. Thanks to this **Titan** structure the sheath tearing is prevented when important rips occur.

Summum System
Summum is Korda's third generation construction system that **unifies on the same rope the Stability and the Titan System**. The sum of the advantages of both systems provides a greater cohesion to the core-sheath as well as a remarkable increase of the safety level. This manufacturing procedure represents, to date, the highest exponent in terms of safety of the entire range of technical ropes available in today's market.

ICE System
Water repellency treatment according to sections 2.1.2 and 3.2 of the UIAA 101: 2019 Water Repellency standards, which requires a water absorption rate under 5%. Additionally, it provides a greater resistance to abrasion to the rope.

ECO System
The ECO System finish provides **impermeability to the rope and greater resistance to abrasion**, increasing the durability of the rope. We introduced **PFC-free compounds** in order to deliver durable and waterproof performance without the environmental concerns associated with long-chain fluorocarbons elements.

CARE

It is preferible to transport a rope in a bag rather than a rolled up on the exterior of backpack. It will thus be protected from dirt and sunlight, and it will decrease crimping.
Avoid working under tension, and retrieve the rope when any point of the same may be in contact with sharp edges, either metal or rock, or rough surfaces such as trees or rocks.
Avoid excessive speeds when rappelling. This can cause the sheath of the rope to melt, given that high temperatures are generated on the metallic surfaces in contact with the rope. Be especially careful with stainless steel pulley devices, given that this material transmit heat better, and therfore the problem is more acute. Use descender devices officially approved for such purpose, and so so using the proper techniques.
The safety of the user is linked to the maintenance of the efficency and the resistance of the equipment.
Check the ropes visually and by touch before and after each use. It must be run through your hand in order to ensure that there ar eno discontinuities. Examine the entire rope by making loops of approximately half a metre, thereby forming a circumference. The rope must be gently arranged, without sharp angles. The sheath must be in good condition, without broken fibres (broken sections). This operation must be performed meticulousy at least once a year by a qualified person, preferably authorised by the manufacturer. The rope must be replaced immediately if its safety is in doubt.
The legibility of the marking must be checked.
If the rope is moderately dirty it can be cleaned by carefully dry brushing with a soft bristle synthetic brush. If heavily soiled, it can be washed in cold water using neutral detergent. In case of machine washing, which is far less recommendable, avoid spinning as this further increases the kinking effect this operation normally has on the cord. Any other method of cleaning is prohibited by the manufacturer.
If the rope is wet either after washing or for any other reason it should be hung in the shade to dry, it should not be dried in the sun nor should heat be applied. Store the rope in a fresh, dry place protected from sunlight.

WHEN TO WITHDRAW THE ROPE FROM USE

* If the rope has more than 10 years from manufacture.
* If the sheath is very worn (fluff appears)
* If the interior is deemed irregular when inspected.
* If the rope forms part of a safety chain that has stopped an important fall.
* If the rope has come into contact or is suspected of having come into contact with chemical products or excessive heat.
* If the rope has an isolated break in the sheath, either the rope can be discarded, or it can be cut thermally at the damage point, and then the two sections can be re-mesured. In this case, the ends of the resulting pieces should be marked with the new lenght and the rest of the data that are included on the original labels. Under no circumstance may the rope be repared.
• If any doubt arises about its aspect for safe use, do not use the rope without written authorisation from the manufacturer.

BASIC CONCEPTS

When there is a fall, an impact force is generated, which producers consequences on the user, the rope, and the anchors.

The height (potential energy) of the person is transformed into speed (kinetic energy) due to the loss of height.

The falling speed of the person transforms into the deformation energy of the rope, meaning force through space, and the rope stretches.

Thus, as the rope stretches, it takes energy away from the person, thereby braking the fall. The rope reaches its maximum deformation when it finally stops the person. At that moment, it is subject to the maximum force that occurs throughout the entire process. It is what is called the Impact Force.
Therefore, the seriousness of a fall (the impact force) does not depend on the height of the fall, but rather on the ratio between the height of the fall and the length of the rope that stops it. This is known as the fall factor. (F)

F= Fall length / rope length
Semi-static ropes protect from falls up to factor 1. So, the person who uses this type of rope must always be located below the anchor point of it.

HUMIDITY AND ICE

Due to the technical characteristics of the materials with which ropes are manufactured, when wet they lose some resistance and become more elastic. As regards impacts, the safety margins are slightly lower than when dry. A rope that is completely frozen may not react well and become inoperative, whereby it is recommended that ropes used in places with below zero temperatures be waterproof.
Care should be taken with fixed installation in places with frozen and thaw as ice has a specific mass that is very high and can overstretch and even break rope, anchors...

USES

Whether in free climbing, rescue work or speleology (caving), should it be necessary to climb above the rope anchor point, a dynamic rope that complies with EN 892 safety standards is required.
Be especially careful if using tools or products that be coming into contact with the rope could cause it to deteriorate.
Accessories and snaps, as well as any other gear that are a part of the safety chain, must be inspected before and after each use, using the recommended procedures, to ensure that they are in good shape and making sure that they are in compliance with the standards to which they are subjected (EN 12.841 for clamps, EN 362 for snaps, EN 361 for harnesses, etc.) as well as being suitable for the rope diameter.
Medical conditions that could affect the user's safety during normal use of the equipment and in the case of an emergency should be considered.
It is very dangerous to use parts that although certified separately, are not compatible for use with each other.
Do not use this rope when alone, a person who has suffered an accident needs to be brought down quickly. Both before and during use, take all necessary precautions to ensure a safe and effective rescue should the need arise.
On the job site and before every use, the empty space below the user must be checked so that, in case of a fall, he does not crash into the ground or any other object on the way down.
In a fall arrest system, there must be enough empty space so that in the case of a fall, collision with the ground or some other obstacle does not happen. The harness is the only body restraint device acceptable in a fall arrest system. The rope must be attached to the correct harness fall arrest point (identified with A) in the correct way. To use is equipment, you must be in good physical and mental condition. When resale to another country is intended, it is imperative, for safety reasons, that all of the product information be translated in the language of the country of destination.

SEMI-STATIC ROPES

Ropes intended for use as a method of progression, i.e. to be used for comfortably ascending and descending. They are also meant to protect against the risk of fall from a height; in this case, up to a Factor 1 falls, and impact forces below 600 daN and Factor 0,3. This means that the person who uses this type of rope must always be below the rope's anchor point. These ropes are intended for use for working at heights, caving, canyon descents and rescue work.
Never install a main rope above the belay device or use this type of rope to secure yourself when climbing as the Fall Factor level could be greater than factor 1.
The anchor points must have a traction resistance over 12kN for ropes Type B and Type A.
There are two basic types of semi-static ropes:

TYPE A (A)
Semi-static rope with the highest level of performance providing users with wide safety margins. It is the type of rope intended for use by professionals, rescue groups, large groups of cavers, high mountain itineraries and Big Wall climbing. Can be used for simple descents and ascents.
This is the most suitable type for progression on rope and for fall restraints in the workplace.

TYPE B (B)
This is a type of semi-static rope with a performance level that is inferior to that of Type A ropes as **it has a lower safety margin and greater attention must be paid in using it**, especially when installing. The Type A ropes are more suitable for use in rope access and work positioning than Type B ropes. The Type B ropes are intended for use in caving, canyon descents, high mountain itineraries and Big Wall climbing. It is meant to be used by teams that are not excessively large and with good training and expertise.
Can be used for simple descents and ascents.
It is more likely to deteriorate from normal use, cuts, etc. and has tower capacity for arresting falls.
Semi-static ropes are not usually intended for individual use. Therefore, a trained technician must be assigned to keep a daily record of all progressions in which they are used. All of the records must be kept together with ropes.
It is important for the safety that the work is made in the appropriate way to reduce to minimum the risk of falling and the fall height.
The rope anchor point must be secure and placed always above the person.
The rope can be attached to the anchor point with a connector.
Avoid any rope bad tensioned between user and anchor point, and any situation in which, although complying with the above, the fall should result in a pendulum swing over a cutting edge. Keep in mind that he quality of the wall on which the rope is attached can not be controlled.
The recommended knot for making an attachment or roping up is a figure eight with an extra pass with a minimum rope end of at least 15 cms. Note that a figure nine knot is also acceptable and that the rope resistance will be less reduced. A simple knot is not suitable for this type of rope unless it is intended to be used as a shock absorbing knot. In case you are not trained in this technique, do not use it.
Ropes made of nylon lose some of their tensile strength when submitted to stress.
This means that if the rope is submitted to high tension for a long period, such as in a zip line, it becomes stretched. This entails two things: the installation is loosened (the rope stretches) and loss of the rope's capacity to absorb falls. Do not overstretch the ropes, and should they be submitted to high tension, allow them to rest for a couple of days before using them again in order to allow the rope to partially recover its initial properties.

WARNING

This rope can only be used by trained and experienced persons. The rope is a Personal Protective Equipment. It is not possible to make any alteration or addition to the rope without the manufacturer's prior written consent. The rope must not be used outside its limitations, or for any other purpose than that for which it is intended: rope progression and withstand falls up to factor 1.
The combination of more than one safety device can affect or interfere within the safety chain. Pay attention to all elements or devices to avoid possible dangers.

A technical information brochure such as this one cannot illustrate all possible examples of improper use or show all the techniques for using the rope.

Climbing, mountaineering, caving, working at heights, canyoning... are activities that implicity are highly risky, and if we consider that risk to be high for people who are duly prepared, it is even more so for people who are not duly trained.

We must all be aware that it is not sufficient when undertaking certain sports to have just the basic idea, given that the activity could place us in a situation that we do no know how to resolve, and therefore it could put our life at risk.

At Korda's, we believe that complete training given by competent anf official professionals is strictly necessary. To the contrary, we think that the user assumes the risk of learning, and in any event all consequences that could be derived from the use of the material is the user's responsibility.

Korda's maintains scrupulous quality control of its products, and it performs individual testing on each production unit.

This technical manual incorporates several spaces to record identifying data of the rope, as well as the activities and incidences during its use.

Korda's hereby declines all liability in the event of the incorrect use of its products.

FR

VIE UTILE

La vie d'une corde est très variable. Elle dépend de la fréquence d'utilisation et du soin qui lui sera apporté.
Une corde ne supporte pas n'importe quoi et elle peut, à tout moment, souddrir une détérioration qui nous obigera à la retirer, soit parce qu'elle n'aura pas été utilisée correctement (deux cordes frottant l'una contre l'autre dans un mousqueton, corde installée sans mosqueton, descente à toute vitesse, corde brûlée à la flamme), soit par malchance (chute d'una pierre).
Une corde peut également souffrir des dommages imperceptibles à première vue. Nous devons veiller à être présents quand quelqu'un utilise et ne la prête qu'à des personnes qui ont la formation appropriée.
L'application de charges, le contact avec des éléments métalliques, le frottement sur un rocher, etc... sont des facteurs qui détériorent la corde progressivement. Les rayons ultravioletsdu soleil, la chaleur, l'humidité et la pollution de l'air son des éléments ambients qui détériorent la corde. Il faut la ranger à l'abri de ces facteurs.
Les cordes, dû aux propriétés des fibres synthetiques qui la composent, perdent leurs qualités au fil de temps même si elles sont correctement entreposées. Le temps de stockage d'une corde, avant utilisacion, ne devrait jamais dépasser 4 ou 5 ans. Une corde doit être retirée au bout de 10-12 ans a compter de sa date de fabrication, même si ella n'a pratiquement pas servi et si, apparemment, elle a l'air en bon état.
Ranger les cordes loin de produits chimiques tels que les acides, les huiles, l'essence...Attention aux coffres de voiture. En cas de contact de la corde avec un élément suspect, consulter immédiatement le fabricant / distributeur.

FINITIONS DE LES CORDES

Central-End Mark
Marques sur la corde avec una encre spéciale qui n'affecte pas les caractéristiques de la corde et permet une identification claire du centre de la corde et de ses extrémités.

Durability
Grande résistance à l'abrasion avec un toucher malgré tout agréable.

Shrinkless
Avec le processus ANTI-RÉTRACTION, la corde est pré-rétractée et additivée en usine afin d'améliorer le rapport tucher/abrasion. Cela est fait moyennant un traitement thermochimique. Ce traitment rend superflu le mouillage de la corde avant sa première utilisation et, de plus, permet à la corde de ne pas se rétracter la première fois qu'ella se fera mouiller.

Stability
Système pionnier qui assure **une union complète de la gaine et de l'âme** de la corde, permettant aux deux structures de travailler ensemble. Il élimine également le désagréable « effet de chaussette » et le glissement de la gaine. En plus on a réussi à obtenir une majeure stabilité dimensionnelle et une réduction du rétrécissement naturel de la corde tout au long de sa vie utile.

Titan System
Le Titan System est un système de fabrication **breveté** qui ajoute une **troisième structure** à la gaine et l'âme de la corde. Il est constitué d'une série de fils parallèles localisés à l'intérieur de la gaine et qui courent tout au long de l'axe de la corde en constituant une **véritable armature**. Grâce au **Titan** la gaine se maintient lorsqu'elle subit des déchirures importantes.

Summum System
Le Summum est le système de construction de troisième génération de Korda's, lequel **unifie sur une même corde le Stability et le Titan System**. La somme des avantages des deux systèmes améliore de manière remarquable la cohésion âme-gaine ainsi que le niveau de sécurité. Ce procédé de fabrication représente, à ce jour, le majeur exposant en termes de sécurité de toute la gamme de cordes techniques disponibles sur le marché actuel.

ICE System
Traitement déperlant hydrofuge en fonction des rubriques 2.1.2 et 3.2 de la norme UIAA 101: 2019 « Water Repellent », qui demande une absorption d'eau inférieure à 5%. De plus, il confère à la corde une majeure résistance à l'abrasion.

ECO System
La finition ECO System offre de **l'imperméabilité à la corde ainsi qu'une meilleure résistance à l'abrasion**, en augmentant ainsi sa durabilité. Nous avons introduit des composés **libres de PFCs** afin d'offrir de bonnes performances durables et imperméables tout en évitant les problèmes environnementaux associés aux éléments perfluorés de longue chaîne.

ENTRETIEN

Il est préférable de transporter la corde rangée dans un sac plutôt qu'enrouleée à l'extérieur du sac à dos. Elle sera ainsi protégée de la saleté, de la lumière solaire et sera moins entortillée.
Éviter de la faire travailler sous tension ou récupérer la corde quand est en contact avec des arêtes, soit métalliques, soit rocheuses, ou des surfaces rugueuses, des arbres ou des pierres par exemple.
Pour la descente en rappel, éviter de descendre trop vite. Cela peut provoquer des fusion dans la gaine de la corde, car les surfaces métalliques en contact avec la corde atteignent des températures élevées. Faire très attention aux appareils munis de poulies en acies inoxydable, car ce matériel transmet encore moins bien la chaleur, ce qui aggrave le problème. Utiliser des appareils de descente homologués à cet effet et le faire selon les techniques correctes.
La sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'equipément. Avant et après chaque utilisation, il faut réviser la corde visuellement et au toucher. La passer dans la main pour vérifier l'absence de discontinuité. Examiner toute la corde en faisant des brassées de 50 cm environ et en formant des cercles, la corde devant se disposer doucement sans points anguleux. La gaine doit être en bon état sans fibres cassés (fleurs). Cette opération doit se réaliser méticuleusement au moins une fois pas an, par une personne compétente, préférablement agréee par le fabricant. En cas de doute sur la sécurité, la corde sera immédiatement remplacée. La lisibilité des marquages doit être contrôlée.
Si la corde est modérément sale, on peut la nettoyer, en la brossant à sec avec soin. Utiliser une brosse synthétique à poils doux. si la saleté est plus accusée, la laver à l'eau froide avec un détergent neutre; le mieux est de la nettoyer à la main avec une brosse synthétique. En machine, ce qui est moins conseillé, éviter de centrifuger car cela augmenterait l'entortillement de la corde qui se produit normalement lors de cette opération. Toute autre méthode de nettoyage est interdite par le fabricant.
Si la corde est mouillée, après lavage ou pour toute autre raison, il faut faire sécher à l'ombre, jamais au soleil ni en utilisant une source de chaleur. Entreposer la corde dans un lieu frais et sec, à l'abri de la lumière solaire.

QUAN RETIRER LA CORDE

* Si elle a plus de 10 ans de fabrication.
* Si la gaine est très usée (elle tend à pelucher).
* Si son inspection fait apparaître une discontinuité dans l'âme.
* Si la corde a retenu une chute importante.
* Si la corde est entrée ou si l'on produits chimiques ou une chaleur excessive.
* Si la gaine de la corde est cassée à un endroit (fleur), on peut décider de retirer la corde ou de la couper thermiquement au point détérioré en remesurant les deux morceaux. Dans ce cas, il faudra marquer les extrémités des morceaux résultants, en indiquant la nouvelle longueur et les autres données figurant sur les étiquettes d'origine. La corde ne peut être jamais réparée.
• En cas de doute concernant l'aspect de la corde pouvant compromettre son utilisation en sécurité, ne pas l'utiliser sans autorisation écrite du fabricant.

NOTIONS ÉLÉMENTAIRES

Quand une chute se produit, une force de choc est générée. Elle détermine les conséquences sur la personne, la corde et les ancrages.

La hauteur (énergie potentielle) de la chute se transforme en vitesse (énergie cinétique), du fait de la perte de hauteur.
La vitesse à laquelle chute la personne se transforme en énergie de déformation de la corde, c'est-à-dire force par espace (la corde s'allonge).
Ainsi, à mesure qu'elle s'étire, la corde soustrait l'énergie à la personne et, pourtant, la freine. La corde atteint sa déformation maximale lorsqu'elle a réussi à stopper la chute. À ce moment-là, elle est soumise à la force maximale produite pendant le processus, appelée force de choc.
Alors, l'importance d'une chute (la force de choc) ne dépend pas de la hauter, mais du rapport entre la hauteur de chute et la longueur de corde qui la stoppe, plus connu sous le terme de facteur de chute (F).
F= longueur chute / longueur corde
Les cordes semiestatiques protègent des chutes jusqu'au facteur 1. Ainsi, la personne qui utilise ce type de corde doit toujours être située en dessous de son point d'ancrage.

HUMIDITÉ ET GLACE

Les cordes mouillées, dû aux caractéristiques techniques des matériaux qui les composent, deviennent moins résistantes et plus élastiques. En cas d'impact, les marges de sécurité sont légèrement inférieurs aux marges à sec. Une corde entièrement gelée peut ne pas avoir un bon comportement à l'impact et devenir inopérante, raison pour laquelle il est recommandé d'utiliser des cordes hydrofugées sous des températures au-dessous de zéro. Attention aux installations fixes en cas de gel et de dégel ; la glace a une masse spécifique importante et peut tendre excessivement et même casser des cordes, des ancrages, etc.

UTILISATION

La corde ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites, ou dans toute autre situation que celle pour laquelle est prévue.
En escalade libre, en sauvetage et en spéléologie, si les besoins impliquent d'avoir à avancer au-dessus du point d'ancrage de la corde, il faut employer une corde dynamique, conforme à la norme EN 892.
Il faut être très attentif si on emploie des outils ou des produits qui, en contact avec la corde, peuvent la détériorer.
Avant et après chaque utilisation, il faut vérifier que les équipements et les mousquetons, ainsi que les autres éléments de la chaîne de sécurité, sont en bon état, comme indiqué dans les modes d'emploi respectifs, vérifier aussi qu'ils sont conformes aux normes les régissant (dispositifs de blocage EN 12.841, mousquetons EN 365, harnais EN 361, tec.) et qu'ils correspondent au diamètre de la corde. Il ne faut pas oublier les conditions médicales de l'usager qui doivent garantir sa sécurité aussi bien pendant l'utilisation normale de l'équipement comme en cas d'urgence.
Ne pas utiliser cette corde sans surveillance. Un accidenté doit être rapidement décroché. Prendre avant et pendant l'utilisation les précautions nécessaires pour faire en sorte qu'un sauvetage éventuel soit sûr et efficace.
Il est très dangereux d'utiliser ensemble des éléments qui, en étant eux-mêmes homologués, ne soient pas compatibles entre eux.
Sur place et avant chaque utilisation, il faut vérifier l'espace libre existant au-dessous de l'usager, en veillant qu'en cas de chute l'espace libre ne compromet pas sa sécurité et évite toute des collisions avec la surface ou des obstacles au long du trajet de chute.
Dans un système anti-chute, il faut penser à laisser l'espace libre suffisant pour éviter la collision contre le sol ou n'importe quel autre obstacle.
Le harnais d'antichute est le seul dispositif capable de soutenir la pression du corps dans un système d'arret des chutes.

Data di Produzione
Data de Fabrico / Fertigungsdatum / Data produkcji

Data di acquisto
Data de Compra / Kaufdatum / Data zakupu

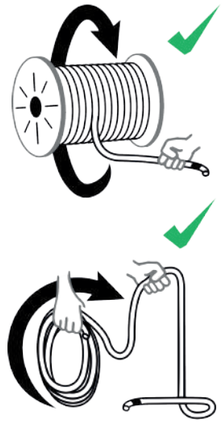
Data entrata in servizio
Data de Entrada em Serviço / Datum der Inbetriebnahme / Data rozpoczęcia użytkowania

Responsabile tecnico
Responsável Técnico / Technisch Verantwortlicher / Osoba odpowiedzialna za kontrolę techniczną

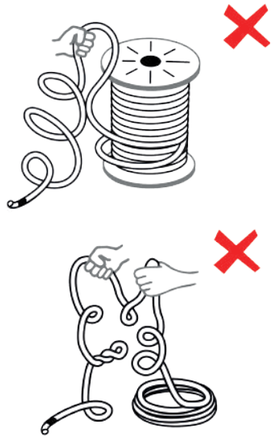
Codice corda
Referência da Corda / Artikel-Nr. des Seils / Kod liny

Uso della corda / Manipulação da corda / Handhabung des Seils / Użytkowanie liny

FORMA CORRETTA
Forma Correta / Sachgemäße Form / Prawidłowa pozycja



FORMA ERRATA
Forma Incorreta / Unsachgemäße Form / Nieprawidłowa pozycja



Corda semistatica per speleologia di tipo A
Corda de espeleologia semiestática tipo A
Halbstatisches Speleo-Seil Typ A
Półstatyczna lina jaskiniowa typu A.

FINA 9,5
TITAN SYSTEM

EN- 1891:1998

korda's
You enjoy... We think

Nº Serie: Metri: Tecnologia:

IT

FINA 9,5 Si tratta di una corda semistatica di tipo A.
Vita media

A 12 anni dalla fabbricazione ci:

USO	INTENSITÀ	DURATA	SI PUÒ OSSERVARE
Intenso	Professionale	Tra 5 e 12 mesi.	Vitrificazione, sporco, texture irregolari.
Sportivo	Fine settimana	Tra 1 e 3 anni.	Usura evidente, sporco.
Sporadico	Varie volte al mese	Tra 3 e 5 anni.	Pelo lave, alguma sujeira, sinais de uso.
Molto sporadico	Bassa intensità	Tra 5 e 10 anni.	Quase nenhum pelo, pouca sujeira, pequena textura.
Senza uso	Nessuna	Tra 10 e 12 anni.	Apparentemente nuovo.

Qual è la differenza rispetto alle corde convenzionali?
Questa corda è prodotta utilizzando il **Sistema Titan**, un sistema produttivo **brevettato** che incorpora una **terza struttura**, oltre all'anima e al mantello. È costituita da una serie di fili paralleli all'asse della corda all'interno del mantello, che diventano una vera e **propria armatura**. Grazie a questo sistema, anche se il mantello subisce danni longitudinali significativi, si evita che si sfilacci.

È dotata anche della finitura SHRINKLESS:
Per quanto riguarda il restringimento delle corde, bisogna tenere presente che le corde convenzionali senza alcun trattamento aggiuntivo subiscono una serie de cambiamenti durante la loro vita utile. Tendono a restringersi fino al 15% con la conseguente perdita di metri, aumentano di diametro, aumenta il peso per metro... Ciò implica un controllo e una rimisurazione più accurata di ogni pezzo di corda.

Com Korda's, **tutte le corde sono preriscaldate in fabbrica, il che riduce della metà la perdita di metri per l'utente (la corda viene misurata in fabbrica quando è già stata preriscaldata) e allo stesso tempo garantisce una maggiore stabilità per tutta la sua durata utile.** Inoltre, l'aumento di diametro è minimo rispetto alle altre corde convenzionali.

Non è necessario bagnare alcuna corda KORDA'S.
Si consiglia di effettuare una revisione e una rimisurazione della corda per verificarne lo stato ogni 6/12 mesi.

Concetti di base della FINA 9,5
Questa corda è preparata per sopportare cadute di fattore 1 che sono le più gravi che si possono verificare in canyoning, speleologia e lavori in quota. La corda deve essere installata correttamente, in modo che i fattori di caduta siano chiaramente inferiori a 1.
Per cadute superiori al fattore 1 fino al fattore 2 è necessario ricorrere a corde dinamiche EN 892 e per cadute superiori al fattore di caduta 2 è necessario utilizzare assorbitori di energia.

PT

FINA 9,5 é uma corda Semiestática tipo A.
Vita média

Aos 12 anos de fabricação ou:

USO	INTENSIDADE	DURAÇÃO	PODE SER OBSERVADO
Intensivo	Profissional	Entre 5 e 12 meses	Vitrificação, sujeira, texturas irregulares.
Uso esportivo	Final de semana	Entre 1 e 3 anos.	Desgaste e rasgo óbvios, sujeira
Ocasional	Várias vezes por mês ou uma semana de cada vez intensamente	Entre 3 e 5 anos	Pelo lava, alguma sujeira, sinais de uso.
Muito ocasional	Baixa intensidade	Entre 5 e 10 anos.	Quase nenhum pelo, pouca sujeira, pequena textura.
Não usado	Nenhum	Entre 10 e 12 anos	Aparentemente novo.

Qual é a diferença em relação às cordas convencionais?
Esta corda é fabricada utilizando o **Sistema Titan**, um sistema de fabricação **patenteado** que incorpora uma **terceira estrutura**, além da alma e da capa. É constituída por uma série de fios paralelos ao eixo da corda no interior da capa, que se transformam em uma verdadeira armadura. Com este sistema, mesmo que a capa sofra danos longitudinais importantes, evita-se que se desfie.

Ela também possui o acabamento SHRINKLESS:
Quanto ao encolhimento das cordas, deve-se ter em mente que as cordas convencionais sem nenhum tratamento adicional sofrem uma série de mudanças durante sua vida útil. Elas tendem a encolher até 15% com a consequente perda de metros, aumentam de diâmetro, aumenta o peso por metro... Isso implica um controle e remedida mais exaustivo de cada peça de corda.

Com Korda's, **todas as cordas são pré-encolhidas na fábrica, o que reduz pela metade a perda de metros para o usuário (a corda é medida na fábrica quando já foi pré-encolhida) e ao mesmo tempo garante uma maior estabilidade ao longo de sua vida útil.** Além disso, o aumento de diâmetro é mínimo em comparação com outras cordas convencionais.

Não é necessário molhar nenhuma corda KORDA'S.
É recomendável realizar uma revisão e remedida da corda para verificar seu estado a cada 6/12 meses.

Conceitos básicos da FINA 9,5
Esta corda está preparada para suportar quedas de fator 1, que são as mais graves que podem ocorrer em canyoning, espeleologia e em trabalhos em altura. A corda deve ser instalada corretamente, para que os fatores de queda sejam claramente inferiores a 1. Para quedas superiores a fator 1 até fator 2, é necessário recorrer a cordas dinâmicas EN 892 e para quedas superiores a fator de queda 2 é necessário utilizar dissipadores de energia.

DE

FINA 9,5 ist ein Halbstatikseil Typ A.
Mittlere Lebensdauer

Nach 12 Jahren Herstellung oder:

VERWENDUNG	INTENSITÄT	DAUER	BEOBSERVIERBAR
Intensiv	Professionell	Zwischen 5 und 12 Monaten.	Verglasung, Schmutz, ungleichen Stellen.
Sportliche Nutzung	Wochenendnutzung	Zwischen 1 und 3 Jahren.	Offensichtlich und Risse, Schmutz
Gelegentlich	Mehrere Male im Monat oder wöchentliche Nutzung mit geringer Intensität	Zwischen 3 und 5 Jahren.	Leichte Haare, etwas Schmutz, Gebrauchsspuren.
Sehr gelegentlich	Niedrige Intensität	Zwischen 5 und 10 Jahren.	Fast keine Haare, minimaler Verschleiß und Schmutz
Ungenutzt	Keine	Zwischen 10 und 12 Jahren	Scheinbar neu.

Was ist der Unterschied zu herkömmlichen Seilen?
Dieses Seil wird mit dem **Titan-System** hergestellt, einem **patentierten** Fertigungssystem, das zusätzlich zu Mantel und Kern eine **dritte Struktur** integriert. Es besteht aus einer Reihe von Fäden, die parallel zur Seilachse im Mantel verlaufen und eine echte **Panzerung bilden.** Mit diesem System wird auch bei starken Längsschäden am Mantel ein Reißen verhindert.

Es verfügt außerdem über die SHRINKLESS-Beschichtung:
Beim Schrumpfen von Seilen ist zu beachten, dass herkömmliche Seile ohne zusätzliche Behandlung während ihrer Lebensdauer eine Reihe von Veränderungen erfahren. Sie neigen dazu, sich um bis zu 15 % zu verkürzen, was zu einem Verlust an Metern führt, ihr Durchmesser nimmt zu, das Gewicht pro Meter steigt usw. Dies erfordert eine gründlichere Kontrolle und Neuvermessung jedes einzelnen Seilstücks.

Bei Korda's werden alle Seile werkseitig vorgeschrumpft, was den Meterverlust für den Benutzer halbiert (das Seil wird in der Fabrik gemessen, wenn es bereits vorgeschrumpft wurde) und gleichzeitig eine höhere Stabilität über die gesamte Lebensdauer gewährleistet. Darüber hinaus ist die Durchmesserzunahme im Vergleich zu anderen herkömmlichen Seilen minimal.

Es ist nicht erforderlich, ein KORDA'S-Seil zu benetzen.
Es wird empfohlen, das Seil alle 6/12 Monate einer Überprüfung und Neuvermessung zu unterziehen, um seinen Zustand zu überprüfen.

Rundkonzepte der FINA 9,5
Dieses Seil ist für Stürze mit einem Faktor von 1 ausgelegt, die schwersten, die beim Canyoning, Höhlenforschen und bei Arbeiten in der Höhe auftreten können.
Das Seil muss korrekt installiert werden, so dass die Fallfaktoren deutlich unter 1 liegen.
Bei Stürzen über Faktor 1 bis Faktor 2 müssen dynamische Seile EN 892 verwendet werden und bei Stürzen über Faktor 2 müssen Energiedämpfer verwendet werden.

PL

FINA 9,5 to lina półstatyczna typu A, przeznaczona do kanioningu.

Średnia żywotność

12 lat od daty produkcji lub:

UŻYTKOWANIE	INTENSYWNOŚĆ	OKRES UŻYTKOWANIA	OZNAKI ZUŻYCIA
Intensywne	Profesjonalne	Od 5 do 12 miesięcy.	Strzępienie, zabrudzenia, nieregularna struktura
Sportowe	W każdy weekend	Od 1 do 3 lat.	Widoczne zużycie, zabrudzenia
Sporadyczne	Kilka razy w miesiącu	Od 3 do 5 lat	Nawarstwienie, mechaniczne, lekkie zabrudzenia, ślady użytkowania
Bardzo sporadyczne	Niska intensywność	Od 5 do 10 lat	Prawie brak mechaniczne, minimalne zużycie i zabrudzenia
Brak użytkowania	Brak	Od 10 do 12 lat.	Lina wygląda na nową

Czym różni się od konwencjonalnych lin?
Lina ta jest produkowana w technologii **Titan System - opatentowanym** systemie produkcji, który wprowadza **trzecią strukturę** oprócz rdzenia i oplotu. Składa się ona z szeregu równoległych włókien biegnących wzdłuż osi liny, umieszczonych wewnątrz oplotu, które tworzą **swoisty pancerz**. Dzięki temu systemowi nawet w przypadku znacznych podłużnych uszkodzeń oplotu zapobiega się jego strzępieniu.

Lina jest również wyposażona w wykończenie SHRINKLESS.
Jeśli chodzi o kurczenie się lin, należy pamiętać, że konwencjonalne liny bez dodatkowej obróbki ulegają szeregowi zmian w trakcie użytkowania. Mają tendencję do kurczenia się nawet o 15%, co powoduje utratę długości. Zwiększa się również ich średnica oraz masa na metr bieżący. W związku z tym konieczne jest dokładniejsze kontrolowanie i ponowne mierzenie każdego odcinka liny.

W przypadku lin Korda's **wszystkie liny są wstępnie obkurczane w fabryce. Pozwala to zmniejszyć o połowę utratę długości odczuwaną przez użytkownika, ponieważ lina jest mierzona w fabryce już po procesie wstępnego obkurczania.** Jednocześnie zapewnia to większą stabilność wymiarową przez cały okres użytkowania. Ponadto wzrost średnicy jest minimalny w porównaniu z konwencjonalnymi linami.

Żadnej liny KORDA'S nie trzeba moczyć przed użyciem.
Zaleca się przeprowadzanie kontroli i ponownego pomiaru liny co 6-12 miesięcy, aby zweryfikować jej stan.

Podstawowe informacje o linie FINA 9,5
Lina ta została zaprojektowana tak, aby wytrzymywać odpadnięcia o współczynniku odpadnięcia 1, czyli najpoważniejsze, jakie mogą wystąpić podczas kanioningu, speleologii i prac na wysokości.
Linę należy prawidłowo zamontować, tak aby współczynnik odpadnięcia był wyraźnie niższy niż 1.
W przypadku odpadnięć o współczynniku odpadnięcia powyżej 1, aż do 2, należy stosować liny dynamiczne zgodne z normą EN 892. W przypadku odpadnięć o współczynniku odpadnięcia powyżej 2 należy stosować absorbery energii.

Data Data/Datum/Data	Utente Utilizador/Benutzer / Użytkownik	Ora Horas/Stunden/Godzina	Metri Metros / Meter / Metry		Osservazioni Observações/Bemerkungen/Uwagi
			Salita Subida/Aufstieg/Wejście	Discesa Descida/Abstieg/Zejście	

Data Data/Datum/Data	Motivo verifica Motivo revisão / Grund der Überprüfung / Powód kontroli	Data verifica successiva Data próxima revisão / Datum der nächsten Überprüfung / Data następnej kontroli	Nome e firma Nome e assinatura / Name und Unterschrift / Imię i podpis	Osservazioni Observações/Bemerkungen/Uwagi

RV 4: 08/01/2026

Le descrizioni delle finiture e dei tipi di corda hanno carattere generale. Quelli applicabili a questo prodotto sono riportati sulla copertina.
As descrições de acabamentos e de tipos de corda são gerais. Os aplicáveis a este produto são especificados na capa.
Die Beschreibungen der Veredelungen und Seiltypen sind allgemein. Die für dieses Produkt geltenden werden auf dem Titelblatt spezifiziert.
Opisy wykończeń i rodzajów lin mają charakter ogólny. Informacje dotyczące tego produktu znajdują się na okładce.

La dichiarazione di conformità UE può essere scaricata dal sito web www.sacidkordas.com
A Declaração de Conformidade UE pode ser descarregada do sítio na Internet www.sacidkordas.com
Die EU-Konformitätserklärung kann von folgender Webseite heruntergeladen werden: www.sacidkordas.com
Deklaracje zgodności UE można pobrać ze strony internetowej www.sacidkordas.com

Nº Lotto:

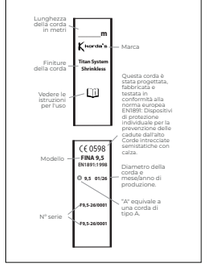
Condividi le tue avventure con noi!
#kordas @kordas_ropes

SACID KORDA'S
Polígon Raval dels Torrents, parcela nº 4 - 08297
Castellgalí (Barcelona) Spain
Tel. +34 93 833 03 02 E-mail: sacid@sacidkordas.com
www.sacidkordas.com

korda's
You enjoy... We think

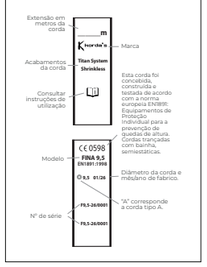
DUE ETICHETTE SU CIASCUNA ESTREMITÀ

Lo sviluppo, i test e il controllo di qualità di questa corda sono stati effettuati presso il laboratorio di KORDA'S. Il test CE del modello FINA 9,5 in conformità ai requisiti della norma EN 1891 (secondo il modulo B del regolamento 2016/425) è stato eseguito presso APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France - RCS Nanterre 903 869 618.
È soggetto alla procedura del modulo D del Regolamento UE 2016-425, sotto il controllo dell'organismo notificato: SGS Notified Body Number 0598. SGS FIMKO OY P.O. BOX 30 (Särkiniementie 3) 00211 HELSINKI Finland.



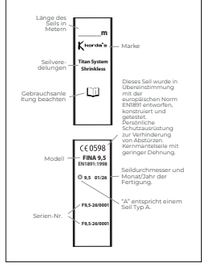
DUAS ETIQUETAS EM CADA EXTREMIDADE

O desenvolvimento, teste e controlo de qualidade desta corda foram realizados no laboratório da KORDA'S. O exame CE da FINA 9,5 conforme as exigências da norma EN 1891 (segundo o Módulo B do Regulamento 2016/425) foi efetuado na APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (Rue du Général Audran, n.º 6 - 92412 COURBEVOIE cedex, França - RCS Nanterre 903 869 618).
Submetido ao procedimento do módulo D do Regulamento UE 2016-425, sob o controlo do organismo notificado: SGS Notified Body Number 0598. SGS FIMKO OY P.O. BOX 30 (Särkiniementie 3) 00211 HELSÍNQUIA Finlândia.



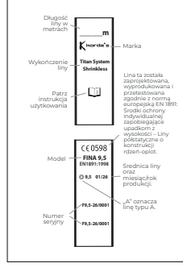
ZWEI ETIKETTEN AN JEDEM ENDE

Die Entwicklung, Prüfung und Qualitätssicherung dieses Seils wurden im Laboratorium von KORDA'S durchgeführt. Die CE-Baumusterprüfung FINA 9,5 gemäß der Anforderungen der Norm EN 1891 (gemäß des Moduls B der Verordnung 2016/425) wurde bei APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Frankreich - RCS Nanterre 902 869 618 durchgeführt.
Sie unterliegt dem Verfahren aus Modul D der Verordnung EU2016-425 unter der Kontrolle der notifizierten Stelle: SGS Notifizierte Stelle Nummer 0598. SGS FIMKO OY P.O. BOX 30 (Särkiniementie 3) 00211 HELSINKI Finland.



DWIE ETYKIETY NA KAŻDYM KOŃCU LINY

Opracowanie, testy oraz kontrola jakości tej liny zostały przeprowadzone w laboratorium KORDA'S. Badanie typu UE (CE) modelu FINA 9,5 zgodnie z wymaganiami normy EN 1891 (zgodnie z modułem B) rozporządzenia (UE) 2016/425) zostało przeprowadzone przez APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS, Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE Cedex, Francja, RCS Nanterre 902 869 618.
Lina podlega procedurze oceny zgodności zgodnie z modułem D rozporządzenia (UE) 2016/425, pod nadzorem jednostki notyfikowanej SGS, numer jednostki notyfikowanej: 0598. SGS FIMKO OY P.O. BOX 30 (Särkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finlandia.



Fina 9,5

IT

Corda da speleologia semistatica di tipo A.
La corda semistatica di tipo A più leggera di Korda's per la speleologia.
Ideale per l'esplorazione e anche per un utilizzo professionale intensivo.
Grazie al sistema di produzione Titan System e alla calza resistente, questo modello offre una sicurezza superiore rispetto ad altre corde dello stesso diametro.
Durante i primi utilizzi, è necessario prestare particolare attenzione all'attrito e all'abrasione.
Non è necessario bagnarla prima dell'uso, poiché viene trattata in fabbrica per garantire all'utente una maggiore lunghezza disponibile.
Dalla bobina direttamente all'utilizzo in verticale.

PT

Corda de espeleologia semiestática tipo A.
A corda semiestática tipo A mais leve da Korda para espeleologia.
Ideal para a exploração ou mesmo para uma utilização profissional intensiva.
Graças ao sistema de produção Titan System e à meia potente, este modelo oferece uma segurança superior em comparação com outras cordas do mesmo diâmetro.
Durante as primeiras utilizações, é necessário ter em atenção a fricção ou a abrasão. Não é necessário molhá-la antes da utilização, uma vez que é fabricada na fábrica para permitir ao utilizador ter um comprimento maior.
Do carretel diretamente para o plano vertical.

DE

Halbstatisches Speleo-Seil Typ A.
Das leichteste halbstatische Seil von Korda für Höhlenforschung Typ A.
Ideal für die Erkundung oder auch für den intensiven professionellen Einsatz.
Dank des Titan-System-Produktionssystems und des leistungsstarken Sockens bietet dieses Modell mehr Sicherheit als andere Seile mit demselben Durchmesser.
Achten Sie bei den ersten Einsätzen auf Reibung oder Abrieb. E
s ist nicht notwendig, das Seil vor dem Gebrauch zu befeuchten, da es werksseitig so hergestellt wird, dass der Benutzer eine größere Länge erhält.
Von der Spule direkt in die vertikale Ebene.

PL

Półstatyczna lina jaskiniowa typu A.
Najlżejsza półstatyczna lina typu A firmy Korda's przeznaczona do speleologii.
Idealna do eksploracji jaskiń, a także do intensywnego użytku profesjonalnego.
Dzięki systemowi produkcji Titan System oraz mocnemu oplotowi model ten zapewnia wyższy poziom bezpieczeństwa w porównaniu z innymi linami o tej samej średnicy.
Podczas pierwszych użyć należy zwrócić szczególną uwagę na tarcie i ścieranie.
Nie ma potrzeby moczenia liny przed użyciem, ponieważ jest fabrycznie przygotowana w taki sposób, aby użytkownik miał do dyspozycji większą długość.
Bezpośrednio ze szpuli do zastosowań pionowych.

Icone

Diametro Diâmetro Durchmesser Średnica	Forza d'urto Força de impacto Fangstoß Siła uderzenia
Peso al metro Peso por metro Gewicht pro Meter Masa na metr	Terminazione cucita Terminação cosida Vernähte Endverbindung Zakończenie szyte
Peso anima Peso da alma Kerngewicht Masa rdzenia	Numero di cadute Número de quedas Sturzanzahl Liczba odpadnięć
Percentuale anima Percentagem da alma Kernanteil Udział procentowy rdzenia	Elasticità dinamica Elasticidade dinâmica Dynamische Dehnung Wydłużenie dynamiczne
Peso calza Peso da bainha Mantelgewicht Masa oplotu	Materiale Material Material Materiał
Percentuale calza Percentagem da bainha Mantelanteil Udział procentowy oplotu	Temperatura di fusione Temperatura de fusão Schmelztemperatur Temperatura topnienia
Flessibilità Flexibilidade Flexibilität Elastyczność	Accorciamento Encurtamento Schrumpfung Skrócenie
Scivolamento calza Deslizamento da bainha Mantelverschiebung Przesunięcie oplotu	Resistenza con nodo a 8 Resistência com nó de 8 Mindestbruchkraft Achterknoten Wytrzymałość z węzłem ósemkowym
Allungamento Alongamento Dehnung Wydłużenie	Resistenza con terminazione cucita Resistência com terminação cosida Festigkeit mit vernähter Enderbindung Wytrzymałość z zakończeniem szyfrm
Resistenza statica Resistência estática Statische Festigkeit Wytrzymałość statyczna	

Caratteristiche tecniche
Características técnicas / Technische Eigenschaften / Charakterystyka techniczna

	EN-1891	FINA 9.5
Ø	8,5-16 mm	9,5 mm
m	–	60 g/m
m	–	35g/m
%	>52,1%	58,5%
%	–	25g/m
%	>37,3%	41,5%
	<1,2	0, 9
	<1,3%	0 %
	<5%	4,5%
	< 6 kN	4,9 kN
	< 6 kN	5,4 kN
	> 5	OK
	–	Poliammide Poliamida Poliamid Poliamid
	>195° C	216° C
	–	-0,1 % (*)
	>22 kN	25,8 kN
	3 min 15 kN	OK
	3 min 15 kN	OK

(*) Invece di accorciarsi, la corda si allunga dello 0,1%
Em vez de encolher, a corda estica-se 0,1%
Anstatt zu schrumpfen, dehnt sich das Seil 0,1% aus
Zamiast się skracać, lina wydłuża się o 0,1%.

IT

DURATA
La durata di una corda è molto variabile. Dipende dalla frequenza d'uso e dalla cura con cui viene utilizzata. Una corda non può resistere a ogni tipo di collectazione e in qualsiasi momento può subire danni che ci possono portare a mettella fuori servizio, anche non ci siano segni evidenti di usura. Ricordiamo che se si sfregano tra loro all'interno di un moschettone, corda installata senza precauzioni, discesa a tutta velocità, ecc) sia per un colpo di fortuna (caduta di un sasso).
Una corda può subire danni impercettibili a occhio nudo. E' necessario sempre essere presenti quando viene utilizzata lasciarla usare soltanto a persone regolarmente addestrate.
L'applicazione di un contatto con elementi metallici, lo sfregamento con la roccia, sono fattori che usurano progressivamente la corda. I raggi ultravioletti del sole, il calore, l'umidità e l'inquinamento atmosferico sono elementi ambientali che rovinano la corda. Pertanto, occorre proteggerla da questi fattori. Le corde, considerate le caratteristiche delle fibre sintetiche che compongono, perdono le loro proprietà nel tempo malgrado la corretta conservazione. Il tempo di conservazione di una corda, prima dell'uso, non dovrebbe superare i 4-5 anni. Trascorsi 10-12 anni dalla data di produzione una corda deve essere dismessa anche se è praticamente inutilizzata e apparentemente in buone condizioni.
Le corde vanno tenute lontani da prodotti chimici come acidi, oli, benzina, ecc. Prestare particolare attenzione durante l'inserimento nel bagagliaio dell'automobile. In caso di contatto con una sostanza pericolosa per i rapporti, rivolgersi tempestivamente al produttore/distributore.

FINITURE DELLE CORDE
Central-End Mark
Contrassegni eseguiti sulla corda con un inchiostro speciale che non ne altera le caratteristiche e conservano a lungo il identificare chiaramente sia il centro della corda che le estremità.

Durability
Elevata resistenza all'attrito ed è molto più piacevole al tatto.

Shrinkless
Corda pre-ristretta e trattata con additivi in fabbrica per ottenere un miglior rapporto tra morbidezza e resistenza all'abrasione. Non occorre lavarla prima dell'uso.

Stability
Sistema pionieristico che permette l'**unione totale della guaina e dell'anima della corda**, consentendo a tutte le parti di lavorare contemporaneamente. Elimina anche il fastidioso "effetto calza" e il conseguente scivolamento della guaina. Inoltre, si ottiene una maggiore stabilità dimensionale durante la vita della corda e si riduce il progressivo restringimento da questa nel tempo.

Titan System
Il Titan System è un sistema di produzione **brevettato** che incorpora una **terza struttura**, oltre a guscio e anima. È costituita da una serie di fili paralleli all'asse della corda disposti tra anima e guscio, che ne aumentano in **un'autentica armatura**. Grazie alla struttura **Titan**, anche se la fodera subisce danni longitudinali importanti, si evita che questa si strappi.

Summum System
Summum è il sistema costruttivo di Korda **che unifica i due metodi Stability e Titan System**, nella stessa corda, ottenendo **una** maggiore coesione dell'anima-fodente ed un aumento della sicurezza. Questo sistema di produzione rappresenta l'ultima evoluzione tecnologia di sicurezza in termini di corde tecniche sul mercato attuale.

ICE System
Trattamento idrorepellente come da commi 2.12 e 3.2 della norma UIAA 101:2019 Water Repellent dove è richiesto un indice di assorbimento d'acqua inferiore al 5%. Il trattamento ICE di Korda's garantisce un assorbimento d'acqua inferiore al 2,5%. Inoltre, rende la corda più resistente all'abrasione.

ECO System
La finitura ECO System **garantisce impermeabilità alla corda e maggiore resistenza all'abrasione** mantenendo intatta la sua flessibilità. Tutto questo è ottenuto **con componenti PFC-free**, privi di fluorocarburi c8 o c6, per rispettare al massimo l'ambiente.

CURA
E preferibile trasportare la corda in un sacco piuttosto che piegarla all'interno dello zaino. In questo modo verrà protetta dallo sporco e dai raggi solari e si ridurrà l'attorcigliamento.
Evitare di lavorare in tensione o di recuperare la corda quando un punto qualsiasi della medesima è in contatto con spigoli vivi, rocce con cristalli, arbusti spinosi, superfici ruvide come alberi o sassi. Evitare la velocità eccessiva durante la discesa con corda doppia. Ciò può comportare la fusione della calza della corda, a seguito delle alte temperature che si generano sulle superfici metalliche a contatto con la corda. Evitare di lasciare la corda a contatto con il suolo per lunghi periodi di tempo, soprattutto se in presenza di acciaio inox, poiché questo materiale dissipa meno il calore, aggravando il problema. Utilizzare dispositivi di discesa certificati e utilizzare tecniche appropriate. Utilizzare il dispositivo di discesa più adatto alla corda che si sta utilizzando. Evitare di lasciare la corda sotto tensione per lunghi periodi di tempo della normale usura, ai tagli, ecc. e hanno una minore capacità di arrestare una caduta.
In genere, le corde semistatiche non vengono utilizzate da parte di una sola persona, ragion per cui, in considerazione del fatto che responsabile tecnico compito di registrare tutte le progressioni effettuate nella sella giornaliera. È essenziale mantenere un registro di utilizzo.
Per motivi di sicurezza, è essenziale che il lavoro sia svolto in modo da ridurre al minimo il rischio di caduta e l'altezza della stessa.
Il punto di ancoraggio deve essere posizionato sempre al di sopra della persona. È possibile collegare la corda al punto di ancoraggio con un moschettone. Evitare che le superfici metalliche vengano in contatto con la corda. È preciso ter especial cuidado com aparelhos com roldanas de aço inox, dado que este material conduz o calor de forma rápida. Tanto che la validità della parete su cui è fissata la corda non può essere controllata.
Il nodo consigliato per l'installazione o la cordata è il nodo a otto con almeno 15 cm dall'estremità della corda libera. Il nodo a otto è il nodo più adatto che toglie meno resistenza alla corda. Il nodo semplice non è adatto a questo tipo di corda, a meno che non venga utilizzato come nodo terminatore. Se non è così, per tecnica del nodo ammortizzatore, non utilizzarlo.
Le corde in poliammide perdono parte della loro resistenza alla trazione quando sono immerse in acqua. Pertanto, in queste parole, se la corda è sottoposta a una forte sollecitazione per un lungo periodo di tempo (ad esempio, una cinpline) la allunga. Ciò comporta due cose: un allentamento dell'installazione (la corda si allunga) e una perdita della capacità di assorbimento delle cadute della corda. Non sovraccaricare la corda e sostituirla se se ne dubita della sua sicurezza. A state sottoposte a forti sollecitazioni, prima di utilizzare di nuovo, dato che le caratteristiche iniziali della corda vengono ripristinate parzialmente dopo alcune ore.

AVVERTENZA
Questa corda può essere utilizzata solo da persone esperte e addestrate. La corda è un dispositivo di protezione personale. La corda non può essere utilizzata oltre i suoi limiti o per scopi diversi da quelli per cui è stata concepita: effettuare progressioni ed eccezionalmente resistere a cadute fino a 1 fattore 1.
La combinazione di più dispositivi di sicurezza può influenzare o interferire con la catena di sicurezza. Prestare attenzione a tutti i rischi legali e meccanici e apprendimento e che le conseguenze eventualmente derivanti dall'uso del materiale siano di cui responsabilità.
Korda's controlla scrupolosamente la qualità dei suoi prodotti sottoponendo ogni lotto di produzione a test individuali.
Questo manuale tecnico contiene gli spazi necessari per la registrazione dei dati di identificazione e per il controllo delle attività e degli incidenti durante l'uso.

Korda's declina ogni responsabilità in caso di utilizzo non corretto dei propri prodotti.

UMIDITÀ E GHIACCIO
Le corde bagnate o ghiacciate sono delle caratteristiche tecniche dei materiali di cui sono composte, perdono un po' di resistenza e diventano più elastiche. In caso di urti, i margini di sicurezza sono ridotti. Pertanto, è necessario prestare particolare attenzione alle sollecitazioni fisse in zone soggette a gelate, poiché il ghiaccio ha una massa specifica piuttosto elevata e può causare sovratensioni e persino la rottura di corde e ancoraggi.

UTILIZZO
In arrampicata sportiva, soccorso o speleologia, se si presenta la necessità di salire al di sopra del punto di ancoraggio della corda, è necessario utilizzare una corda dinamica conforme ai requisiti della norma EN-892. Prestare particolare attenzione se si utilizzano strumenti o prodotti che possono usurare la corda a contatto con essa.
Prima e dopo ogni utilizzo, verificare che i dispositivi e i moschettoni nonche gli altri elementi della catena di sicurezza, siano in buone condizioni e presentino nelle rispettive istruzioni e che siano conformi alle norme a cui sono soggetti (bloccanti EN-12.841, moschettoni EN-362, imbracature EN-361, ecc.) nonché adatti al diametro della corda.
Occorre tenere conto delle condizioni mediche che possono influire sulla sicurezza dell'utente durante l'uso e in caso di un'eventuale caduta o in caso di emergenza.
Eliquanti pericoloso utilizzare insieme componenti che, pur essendo certificati singolarmente, non sono compatibili tra loro.
Non utilizzare questa corda da soli: una persona informata deve essere soccorsa rapidamente. Adottare precauzioni affinché la corda non venga danneggiata durante la sicurezza e l'efficacia di un eventuale salvataggio.
Sul posto di lavoro e prima di ogni utilizzo, è necessario verificare lo spazio libero al di sotto dell'utilizzatore di modo che, in caso di caduta, non vada a impattare contro il terreno o contro altre cose di natura pericolosa.
In un sistema anticaduta, è necessario lasciare uno spazio sufficiente affinché, in caso di caduta, non si verifichi una collisione con il suolo o con altri ostacoli. L'imbracatura è l'unico dispositivo di sicurezza che può essere utilizzato per un sistema anticaduta.
Il collegamento alla corda va effettuato nel punto di arresto della caduta dell'imbracatura (indicato dalla lettera A) in modo appropriato. Utilizzare questo materiale soltanto se si è in possesso della piena capacità fisica e mentale.
Per garantire la sicurezza in caso di caduta, è necessario che l'altezza tutte le informazioni sul prodotto devono essere disponibili nella lingua del Paese di destinazione.

CORDE SEMISTATICHE
Corde destinate a essere utilizzate come mezzo di progressione, cioè per salire e scendere comodamente. Inoltre, offrono sicurezza per caduto fino a un fattore 1 e forze d'urto inferiori a 600 daN con un fattore di 0,3. In altre parole, la persona che utilizza questo tipo di corda deve sempre trovarsi sotto il punto di ancoraggio della corda. Questo tipo di corda deve sempre trovarsi sotto il punto di lavori in quota, del soccorso, della speleologia, del canyoning, ecc.
Non oltrepassare mai l'altezza a cui è fissato il punto di ancoraggio del dispositivo di sicurezza. Se si utilizza una corda semistatica con una buona esperienza e formazione. Possono essere utilizzate per semplici discese e salite. Sono più sensibili alla normale usura, ai tagli, ecc. e hanno una minore capacità di arrestare una caduta.
In genere, le corde semistatiche non vengono utilizzate da parte di una sola persona, ragion per cui, in considerazione del fatto che responsabile tecnico compito di registrare tutte le progressioni effettuate nella sella giornaliera. È essenziale mantenere un registro di utilizzo.
Per motivi di sicurezza, è essenziale che il lavoro sia svolto in modo da ridurre al minimo il rischio di caduta e l'altezza della stessa.
Il punto di ancoraggio deve essere posizionato sempre al di sopra della persona. È possibile collegare la corda al punto di ancoraggio con un moschettone. Evitare che le superfici metalliche vengano in contatto con la corda. È preciso ter especial cuidado com aparelhos com roldanas de aço inox, dado que este material conduz o calor de forma rápida. Tanto che la validità della parete su cui è fissata la corda non può essere controllata.
Il nodo consigliato per l'installazione o la cordata è il nodo a otto con almeno 15 cm dall'estremità della corda libera. Il nodo a otto è il nodo più adatto che toglie meno resistenza alla corda. Il nodo semplice non è adatto a questo tipo di corda, a meno che non venga utilizzato come nodo terminatore. Se non è così, per tecnica del nodo ammortizzatore, non utilizzarlo.
Le corde in poliammide perdono parte della loro resistenza alla trazione quando sono immerse in acqua. Pertanto, in queste parole, se la corda è sottoposta a una forte sollecitazione per un lungo periodo di tempo (ad esempio, una cinpline) la allunga. Ciò comporta due cose: un allentamento dell'installazione (la corda si allunga) e una perdita della capacità di assorbimento delle cadute della corda. Non sovraccaricare la corda e sostituirla se se ne dubita della sua sicurezza. A state sottoposte a forti sollecitazioni, prima di utilizzare di nuovo, dato che le caratteristiche iniziali della corda vengono ripristinate parzialmente dopo alcune ore.

ACCABAMENTOS DAS CORDAS
Central-End Mark
Marcas na corda com uma tinta especial que não afeta as suas características, preservam uma identificação clara tanto do seu centro como das extremidades.

Durability
Grande resistência ao roçamento e toque muito mais agradável.

Shrinkless
Cordas previamente tratada em fábrica. Este processo melhora a relação toque-abrasão. Não é necessário molhá-la antes de a utilizar.

Stability
Sistema pioneiro que permite a **união total da funda e da alma** da corda, o que possibilita que todas as partes da mesma trabalhem ao mesmo tempo. Também elimina o desagradável "efeito meia" e o consequente deslizamento da capa. Além disso, ele obtém uma maior estabilidade dimensional durante a vida útil da corda e reduz o encolhimento progressivo da corda com o passar do tempo.

Titan System
O Sistema Titan é um sistema de fabricação **patenteado** que incorpora uma **terceira estrutura**, além de funda e alma. É constituída por uma série de fios paralelos ao eixo da corda entre a funda e a alma, que aumentam **a verdadeira armadura**. Graças à estrutura **Titan**, mesmo que a capa sofra danos longitudinais importantes, evita-se que se rasgue.

Summum System
Summum é o sistema construtivo de Korda que **unifica os dois métodos Stability e Titan System** sobre uma mesma corda, conseguindo maior coesão entre alma-funda e um aumento da segurança. Este sistema de fabricação supõe a máxima tecnologia de segurança em relação a cordas técnicas no mercado atual.

ICE System
Tratamento hidrófugo repelente de água segundo os as alíneas 2.12 e 3.2 da norma UIAA 101:2019 Water Repellent, que exige uma absorção de água inferior a 5%. O tratamento ICE da Korda's garante uma absorção de água inferior a 2,5%. Adicionalmente, nutre a corda de uma maior resistência à abrasão.

ECO System
O acabamento ECO System **proporciona impermeabilidade à corda e maior resistência à abrasão** aumentando a durabilidade da corda. Tudo isso é conseguido que as fibras mantenham a sua flexibilidade. **Com componentes** isentos de fluorocarbonos c8 ou c6, para respeitar o máximo do meio ambiente.

CUIDADOS
As cordas devem ser preferencialmente transportadas numa mochila em vez de dobradas no exterior da mochila. Assim, estarão protegidas da sujidade, da radiação solar e entrelaçamento.
Evitar trabalhar sobre tensão ou recuperar corda quando qualquer ponto desta esteja em contacto com arestas ou rochas cortantes, arbustos espinhosos ou rochas rugosas como árvores ou pedras. No rapel é importante evitar velocidades excessivas. As altas velocidades podem provocar fusões na camisa da corda, dado que geram temperaturas elevadas nas superfícies metálicas em contacto com a corda. É preciso ter especial cuidado com aparelhos com roldanas de aço inox, dado que este material conduz o calor de forma rápida. Tanto que a validade da parede na qual é fixada a corda não pode ser controlada.
Il nodo consigliato per l'installazione o la cordata è il nodo a otto con almeno 15 cm dall'estremità della corda libera. Il nodo a otto è il nodo più adatto che toglie meno resistenza alla corda. Il nodo semplice non è adatto a questo tipo di corda, a meno che non venga utilizzato come nodo terminatore. Se non è così, per tecnica del nodo ammortizzatore, non utilizzarlo.
Le corde in poliammide perdono parte della loro resistenza alla trazione quando sono immerse in acqua. Pertanto, in queste parole, se la corda è sottoposta a una forte sollecitazione per un lungo periodo di tempo (ad esempio, una cinpline) la allunga. Ciò comporta due cose: un allentamento dell'installazione (la corda si allunga) e una perdita della capacità di assorbimento delle cadute della corda. Non sovraccaricare la corda e sostituirla se se ne dubita della sua sicurezza. A state sottoposte a forti sollecitazioni, prima di utilizzare di nuovo, dato che le caratteristiche iniziali della corda vengono ripristinate parzialmente dopo alcune ore.

QUANDO SCARTARE UNA CORDA
* Se ha più di 10 anni.
* Se la calza è particolarmente usurata (comparsa di peluria).
* Se all'atto dell'ispezione si riscontrano zone molli.
* Se la corda faceva parte della catena di sicurezza che ha arrestato una caduta importante.
* Se la corda è venuta a contatto o sussiste il sospetto che sia venuta a contatto con sostanze chimiche o calore eccessivo.
* Se la corda presenta un'estesa zona isolata nella calza si potrà decidere di buttare la corda o di tagliarla termicamente per poi rimsurare i due spezzoni. In questo caso, le estremità devono risultare ben sigillate per evitare che sfilacci. Con la nuova lunghezza e i dati restanti di cui alle etichette originali. In nessun caso la corda può essere riparata.
* In caso di dubbio. Qualsiasi aspetto che riguarda la sicurezza d'uso, non utilizzare la corda senza l'autorizzazione scritta del produttore.

NOZIONI DI BASE
Quando si verifica una caduta, si genera una forza d'arresto con conseguente sulla persona, sulla corda e sugli ancoraggi.
L'altezza (energia potenziale) a cui si trova la persona si trasforma in velocità (energia cinetica) a cesta della distanza di caduta.
La velocità di caduta della persona si trasforma in energia di deformazione della corda, cioè in forza per spazio (che ne provoca l'allungamento).
Così, mentre la corda si allunga, sottrae energia alla persona, provocandone il rallentamento. La corda raggiunge la sua massima deformazione quando finalmente riesce a fermare la caduta. In tale momento, è sottoposta alla forza massima che si verifica durante l'intero processo, denominata forza d'arresto.
Se quanto sopra viene interpretata correttamente, ho, ci rendiamo conto che più grande è la forza d'arresto) non dipende dall'altezza ma dal rapporto tra l'altezza della caduta e la lunghezza della corda che ne provoca l'arresto, noto come fattore di caduta (F).

F= Lunghezza caduta / Lunghezza corda
Le corde semistatiche protteggono dalle cadute fino al fattore 1. In altre parole, la persona che utilizza questo tipo di corda deve sempre trovarsi sotto il punto di ancoraggio della medesima.

PT

VIDA ÚTIL
A vida útil de uma corda é muito variável. Depende da frequência de utilização e do cuidado de cada utilizador. Uma corda não é resistente a tudo e em qualquer momento pode sofrer um dano que obrigue a deixar de utilizar, por uma má utilização (fricção entre duas cordas num mosquetão, passagem num mosquetão, descidas a alta velocidade, etc.) ou por um azar (queda de uma pedra, por exemplo). A corda pode sofrer estragos imperceptíveis a olho nu. Devemos estar sempre presentes durante a sua utilização ou deixá-las, exclusivamente, a pessoas com a formação adequada.
A aplicação de cargas, o contacto com elementos metálicos, o roçamento com a rocha são fatores que deterioram progressivamente a corda.
A radiação ultravioleta do sol, o calor, a humidade e a poluição do ar são elementos ambientais que deterioram a corda. É necessário manter a corda protegida destes fatores.
As cordas, pelas características das fibras sintéticas com que estão constituídas, perdem propriedades ao longo do tempo, mesmo sendo corretamente armazenadas. O tempo de armazenamento de uma corda, antes da utilização, não deve ser superior a 4 ou 5 anos. As cordas têm deixar de ser utilizadas quando atingirem 10-12 anos de utilização a contar da data de fabrico, mesmo que praticamente não tenham sido utilizadas e aparentemente estejam com bom aspeto. É preciso manter as cordas e cordinos afastados de produtos químicos como ácidos, óleos, gasolina, entre outros. É preciso prestar atenção nos porta-bagagens dos veículos. Em caso de contacto de uma corda com qualquer elemento suspeito, é necessário consultar de imediato o fabricante/distribuidor.

ACABAMENTOS DAS CORDAS
Central-End Mark
Marcas na corda com uma tinta especial que não afeta as suas características, preservam uma identificação clara tanto do seu centro como das extremidades.

Durability
Grande resistência ao roçamento e toque muito mais agradável.

Shrinkless
Cordas previamente tratada em fábrica. Este processo melhora a relação toque-abrasão. Não é necessário molhá-la antes de a utilizar.

Stability
Sistema pioneiro que permite a **união total da funda e da alma** da corda, o que possibilita que todas as partes da mesma trabalhem ao mesmo tempo. Também elimina o desagradável "efeito meia" e o consequente deslizamento da capa. Além disso, ele obtém uma maior estabilidade dimensional durante a vida útil da corda e reduz o encolhimento progressivo da corda com o passar do tempo.

Titan System
O Sistema Titan é um sistema de fabricação **patenteado** que incorpora uma **terceira estrutura**, além de funda e alma. É constituída por uma série de fios paralelos ao eixo da corda entre a funda e a alma, que aumentam **a verdadeira armadura**. Graças à estrutura **Titan**, mesmo que a capa sofra danos longitudinais importantes, evita-se que se rasgue.

Summum System
Summum é o sistema construtivo de Korda que **unifica os dois métodos Stability e Titan System** sobre uma mesma corda, conseguindo maior coesão entre alma-funda e um aumento da segurança. Este sistema de fabricação supõe a máxima tecnologia de segurança em relação a cordas técnicas no mercado atual.

ICE System
Tratamento hidrófugo repelente de água segundo os as alíneas 2.12 e 3.2 da norma UIAA 101:2019 Water Repellent, que exige uma absorção de água inferior a 5%. O tratamento ICE da Korda's garante uma absorção de água inferior a 2,5%. Adicionalmente, nutre a corda de uma maior resistência à abrasão.

ECO System
O acabamento ECO System **proporciona impermeabilidade à corda e maior resistência à abrasão** aumentando a durabilidade da corda. Tudo isso é conseguido que as fibras mantenham a sua flexibilidade. **Com componentes** isentos de fluorocarbonos c8 ou c6, para respeitar o máximo do meio ambiente.

CUIDADOS
As cordas devem ser preferencialmente transportadas numa mochila em vez de dobradas no exterior da mochila. Assim, estarão protegidas da sujidade, da radiação solar e entrelaçamento.
Evitar trabalhar sobre tensão ou recuperar corda quando qualquer ponto desta esteja em contacto com arestas ou rochas cortantes, arbustos espinhosos ou rochas rugosas como árvores ou pedras. No rapel é importante evitar velocidades excessivas. As altas velocidades podem provocar fusões na camisa da corda, dado que geram temperaturas elevadas nas superfícies metálicas em contacto com a corda. É preciso ter especial cuidado com aparelhos com roldanas de aço inox, dado que este material conduz o calor de forma rápida. Tanto que a validade da parede na qual é fixada a corda não pode ser controlada.
Il nodo consigliato per l'installazione o la cordata è il nodo a otto con almeno 15 cm dall'estremità della corda libera. Il nodo a otto è il nodo più adatto che toglie meno resistenza alla corda. Il nodo semplice non è adatto a questo tipo di corda, a meno che non venga utilizzato come nodo terminatore. Se non è così, per tecnica del nodo ammortizzatore, non utilizzarlo.
Le corde in poliammide perdono parte della loro resistenza alla trazione quando sono immerse in acqua. Pertanto, in queste parole, se la corda è sottoposta a una forte sollecitazione per un lungo periodo di tempo (ad esempio, una cinpline) la allunga. Ciò comporta due cose: un allentamento dell'installazione (la corda si allunga) e una perdita della capacità di assorbimento delle cadute della corda. Non sovraccaricare la corda e sostituirla se se ne dubita della sua sicurezza. A state sottoposte a forti sollecitazioni, prima di utilizzare di nuovo, dato che le caratteristiche iniziali della corda vengono ripristinate parzialmente dopo alcune ore.

AVVERTENZA
Questa corda può essere utilizzata solo da persone esperte e addestrate. La corda è un dispositivo di protezione personale. La corda non può essere utilizzata oltre i suoi limiti o per scopi diversi da quelli per cui è stata concepita: effettuare progressioni ed eccezionalmente resistere a cadute fino a 1 fattore 1.
La combinazione di più dispositivi di sicurezza può influenzare o interferire con la catena di sicurezza. Prestare attenzione a tutti i rischi legali e meccanici e apprendimento e che le conseguenze eventualmente derivanti dall'uso del materiale siano di cui responsabilità.
Korda's controlla scrupolosamente la qualità dei suoi prodotti sottoponendo ogni lotto di produzione a test individuali.
Questo manuale tecnico contiene gli spazi necessari per la registrazione dei dati di identificazione e per il controllo delle attività e degli incidenti durante l'uso.

Korda's declina ogni responsabilità in caso di utilizzo non corretto dei propri prodotti.

UMIDADE E GELO
As cordas molhadas ou geladas têm características técnicas dos materiais com que estão construídas, perdem um pouco de resistência e tornam-se mais elásticas. Em caso de impacto, as margens de segurança são ligeiramente inferiores do que em seco. Tenha especial cuidado em zonas geladas, pois o gelo tem uma massa específica muito elevada e pode produzir uma tensão excessiva e mesmo rasgar as cordas, as ancoragens, entre outros.

UTILIZAÇÃO
Em escalada ao ar livre, em resgate ou em espeleologia, se as necessidades implicarem ter de progredir por cima do ponto de ancoragem da corda, será preciso recorrer a uma corda dinâmica que cumpra as exigências da norma EN-892. É preciso prestar especial cuidado se utilizarem ferramentas ou produtos que possam danificar a corda.
É necessário verificar antes e depois de cada utilização, se os aparelhos e mosquetões, bem como os restantes elementos da cadeia de segurança, estão em bom estado, tal como as respetivas instruções indicam, se cumprem as normas a que estão sujeitos (bloqueadores EN-12.841, mosquetões EN-362, arneses EN-361...), e se são adequados ao diâmetro da corda.
É necessário conhecer as condições médicas que podem afetar a segurança do utilizador durante a utilização normal do equipamento e em caso de emergência.
É muito perigoso utilizar conjuntamente elementos que, mesmo que estejam homologados por separado, não sejam compatíveis entre si.
Não utilize esta corda sozinho: uma pessoa ferida deve ser socorrida rapidamente. Tome as precauções para que a corda não seja danificada não pode ficar penduarada e tem de ser ajudada rapidamente. Tome, antes e durante a utilização, as precauções necessárias para que o espaço livre debaixo do utilizador seja suficiente para que, em caso de queda, não bata em obstáculos ou contra o solo.
Num sistema anticaduda, é necessário deixar suficiente espaço livre para que, em caso de queda, não se produza uma colisão com o solo ou com outro obstáculo.
O arnês é o único dispositivo de presa que pode ser utilizado num sistema antiqueda. A ligação com a corda tem de ser realizada de forma adequada no ponto antiquedas do arnês (indicado com um "A").
Este material não pode ser utilizado por pessoas que não se encontrem na posse das suas plenas capacidades tanto físicas como mentais.
Em caso de revenda a outro país, é fundamental para a segurança dos utilizadores que toda a informação do produto esteja disponível na língua do país de destino.

CORDAS SEMIESTÁTICAS
Cordas destinadas a ser utilizadas como meio de progresso, ou seja, para subir e descer por elas com comodidade. Também oferecem segurança para quedas de até fator 1, e forças de choque inferiores a 600 daN com fator 0,3. Ou seja, a pessoa que utilize este tipo de corda tem de estar sempre situada por baixo do ponto de ancoragem da mesma.
Não ultrapasse nunca a altura a que o ponto de ancoragem do dispositivo de segurança está fixado. Se utilizar uma corda semiestática com uma boa experiência e formação. Possono essere utilizzate per semplici discese e salite. Sono più sensibili alla normale usura, ai tagli, ecc. e hanno una minore capacità di arrestare una caduta.
In genere, le corde semistatiche non vengono utilizzate da parte di una sola persona, ragion per cui, in considerazione del fatto che responsabile tecnico compito di registrare tutte le progressioni effettuate nella sella giornaliera. È essenziale mantenere un registro di utilizzo.
Per motivi di sicurezza, è essenziale che il lavoro sia svolto in modo da ridurre al minimo il rischio di caduta e l'altezza della stessa.
Il punto di ancoraggio deve essere posizionato sempre al di sopra della persona. È possibile collegare la corda al punto di ancoraggio con un moschettone. Evitare che le superfici metalliche vengano in contatto con la corda. È preciso ter especial cuidado com aparelhos com roldanas de aço inox, dado que este material conduz o calor de forma rápida. Tanto che la validità della parete su cui è fissata la corda non può essere controllata.
Il nodo consigliato per l'installazione o la cordata è il nodo a otto con almeno 15 cm dall'estremità della corda libera. Il nodo a otto è il nodo più adatto che toglie meno resistenza alla corda. Il nodo semplice non è adatto a questo tipo di corda, a meno che non venga utilizzato come nodo terminatore. Se non è così, per tecnica del nodo ammortizzatore, non utilizzarlo.
Le corde in poliammide perdono parte della loro resistenza alla trazione quando sono immerse in acqua. Pertanto, in queste parole, se la corda è sottoposta a una forte sollecitazione per un lungo periodo di tempo (ad esempio, una cinpline) la allunga. Ciò comporta due cose: un allentamento dell'installazione (la corda si allunga) e una perdita della capacità di assorbimento delle cadute della corda. Non sovraccaricare la corda e sostituirla se se ne dubita della sua sicurezza. A state sottoposte a forti sollecitazioni, prima di utilizzare di nuovo, dato che le caratteristiche iniziali della corda vengono ripristinate parzialmente dopo alcune ore.

DE

LEBENSDAUER
Die Lebensdauer eines Seils ist sehr unterschiedlich. Sie hängt von der Anwendungshäufigkeit und der gezeigten Sorgfalt ab. Ein Seil hält nicht alles aus und kann jederzeit beschädigt werden, was uns zu einer Aussonderung zwingt. Beispielsweise durch Reibung zwischen Karabinerhaken (zwei in einem Karabinerhaken aneinander scheuernde Seile, Installation ohne Karabinerhaken, Abseilen mit hoher Geschwindigkeit, etc.) oder durch Steinschlag) sein.
Ein Sei kann auch auf den ersten Blick nicht erkennbare Beschädigungen aufweisen. Wir sollten versuchen, bei seiner Anwendung immer anwesend zu sein oder es nur Personen mit angemessener Sachkenntnis zu überlassen.
Das Einwirken von Lasten, Verschleiß, Kontakt mit Metallgegenständen, die Belung am Felsen sind Faktoren, die das Sei allmählich abnutzen. Die ultravioletten Sonneneinstrahlung, Hitze, Feuchtigkeit und Luftverschmutzung sind Umweltfaktoren, die das Seil altern lassen. Daher ist es notwendig, es vor diesen Faktoren zu schützen.
Aufgrund der Eigenschaften der bei ihrer Fertigung eingesetzten Chemiefaser büßen die Seile mit der Zeit bei sachgemäßer Lagerung ihre Leistungseigenschaften ein. Die Aufbewahrungszeit eines Seils vor seiner Benutzung sollte nicht mehr als 4 oder 5 Jahre betragen. Ein Seil muss etwa 10 bis 12 Jahre nach seinem Fertigungsdatum ausgesondert werden, selbst wenn es praktisch nicht benutzt wurde und offensichtlich einen guten Eindruck hinterlässt.
Die Zwirne müssen von chemischen Produkten wie Säuren, Ölen, Benzin ferngehalten werden. Vorsicht in Kofferräumen von Fahrzeugen. Im Falle des Kontakts eines Seils mit irgendeinem verdächtigten Element, unverzüglich den Hersteller/Händler zu Rate ziehen.

SEILVERELDUNGEN
Central-End Mark
Markierungen in dem Seil mit einer Spezialtinte, die seine Eigenschaften nicht beeinträchtigt und eine eindeutige Identifizierung sowohl der Seilmitte als auch der Seilenden ermöglicht.

Durability
Große Abriebfestigkeit und viel geschmeidigerer Griff.

Shrinkless
Im Werk vorgeschrumpftes und mit Zusatzstoffen vereddeltes Seil. Dieser Prozess verbessert das Verhältnis zwischen Weichheit und Abriebfestigkeit. Es ist nicht erforderlich, es vor der Benutzung zu befeuchten.

Stability
Das Titan System ist ein **patentiertes** Fertigungssystem, das eine **dritte Struktur** neben Seele und Mantel hinzufügt. Sie ist der Mittelweg zwischen Seele und Mantel, wodurch **eine echte Armierung** entsteht. Dank der **Titan**-Struktur kann die Hülle trotz großer Längsbeschädigungen nicht zerreißen.

Titan System
Summum ist das Korda's Konstruktionssystem, **welches die beiden Methoden Stability und Titan System** auf einer einzigen Seile vereint, wodurch eine größere Kohäsion der Seele und eine erhöhte Sicherheit erreicht werden. Dieses Herstellungsverfahren ist derzeit die höchste technische Seilsicherheitstechnik auf dem heutigen Markt dar.

ICE System
Wasserabweisende Behandlung gemäß der Abschnitte 2.12 und 3.2 der Norm UIAA 101:2019 Water Repellent, die eine Wasseraufnahme von weniger als 5 % fordern. Die ICE-Behandlung von Korda's garantiert eine Wasseraufnahme unter 2,5 %. Außerdem verleiht sie dem Seil eine höhere Abriebfestigkeit.

ECO System
Das ECO System-Finish **bietet eine wasserdichte Seilhaftung und ähnliche Abriebfestigkeit**, wodurch die Haltbarkeit des Seils erhöht wird. All dies wird mit **PFC-freien Komponenten** erreicht, die frei von Fluorkohlenstoffen c8 oder c6 sind, um die Umwelt maximal zu respektieren.

PFLEGE
Das Seil sollte vor allem beschädigt werden, indem es zusammengelegt außerhalb des Rucksacks zu transportieren. Es wird es vor Schmutz und dem Sonnenlicht geschützt und das Krangeln wird verringert.
Vermeiden Sie es, unter Druck arbeiten zu lassen oder einzuhölen, wenn es an irgendeiner Kante anliegt, sei sie aus Metall oder Felsen, oder rauen Oberflächen wie Bäumen oder Steinen anliegt.
Das Abseilen zu hohen Geschwindigkeiten vermeiden. Dies kann Verschmelzen am Seilmantel hervorrufen, da auf den Metalloberflächen im Kontakt mit dem Seile Temperaturen entstehen. Besondere Vorsicht ist bei Abseilgeräten mit Edelstahl-Rollen walten lassen, da dieses Material schlechter die Wärme leitet, wodurch es zu Problemen kommen kann. Es dieser Vorsicht zugelassene Abseilgeräte einsetzen und sachgemäße Techniken anwenden.
Die Sicherheit des Benutzers hängt davon ab, die Wirksamkeit und Widerstandsfähigkeit des Seiles zu gewährleisten.
Vor und nach jeder Benutzung muss das Seil einer Sichtkontrolle unterzogen und abgenommen werden. Es muss auf Schnitte, Risse oder reale Schäden, zu überprüfen, dass es keine Ungleichförmigkeiten aufweist. Das gesamte Seil untersuchen. Es ist technisch unmöglich, dass ein Seil, das einen Sturz mit Abseilgeräten verhindert hat, weiterhin verwendet werden kann.
Zum Installieren und Anseilen wird der Achterknoten empfohlen, aus dem das Seilende mindestens 15 cm herausragen muss. Es ist derjenige Knoten, der den Neunenknoten ebenfalls zulässig ist und dem Seil weniger Festigkeit nimmt. Der Kreuzknoten ist nicht geeignet, um diesem Seile aufgeführt zu werden, es sei denn er wird als Dämpfungsknoten eingesetzt. Falls die Technik des Dämpfungsknotens unbekannt ist, nicht verwenden.
Die aus Polyamid hergestellten Seile verlieren in nassem Zustand an Festigkeit. Dadurch werden sie bei Stürzen länger. Zeitraum (z.B. bei einer Seilrutsche) einer hohen Spannung ausgesetzt wird, dehnt es sich aus. Dies hat zwei Begleiterscheinungen mit sich: eine Dehnung der Installation (das Seil dehnt sich) und eine Einbuße der Absorptionskapazität des Seils bei Stürzen. Die Seile nicht zu sehr spannen und sie ersetzen, wenn es in der Verwendung einer hohen Spannungen ausgesetzt waren, bevor sie erneut verwendet werden, da das Seil nach einigen Stunden seine ursprünglichen Eigenschaften teilweise wieder erlangt.

WARNUNG
Dieses Seil darf nur von trainierten und erfahrenen Personen angewendet werden. Das Seil ist ein persönliches Schutzausrüstung. Ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers, darf an dem Seil keine Modifikation oder Veränderung vorgenommen werden. Das Seil darf nicht über seine Grenzen hinaus oder mit anderen Absichten als denen, für dies es bestimmt, angewendet werden: an ihm vorwärts zu kommen und ausnahmsweise Stürze bis zum Fator 1 halten können.
Bei Kombination von mehr als einer Sicherheitsvorrichtung kann die Gebrauchssicherheit der Sicherungskette beeinträchtigt werden. Allen Elementen müssen Vorrichtungen für mehrsicherheit vorhanden, um mögliche Gefahren auszuschließen. In einem Handbuch technischer Information wie dem vorliegenden ist es unmöglich alle möglichen Beispiele unsachgemäßen Gebrauchs aufzuzählen oder alle bei der Anwendung dieses Produkts anwendungsfehler zu nennen.
Klettern, Bergsteigen, Speläologie, Arbeiten in der Höhe, Canyoning usw. sind Aktivitäten mit hohem Risiko, die an sich schwere oder tödliche Verletzungen mit sich bringen können, unabhängig davon, wie sicher das Material ist.
Dieses Risiko ist noch höher, wenn die ausübenden Personen für di